

Wach- und Sicherheitsdienst
steiger
24

Geschäftsführer: Jürgen Hieberle und Sven Alexander
VdS: VdS-Mitglied und Sicherheitsunternehmen in 103009
Firmensitz: 22 - 86152 Augsburg - Tel. 0821/156124 - Fax 0821/33029
www.sicherheitsdienst-steiger.de

NUSSBAUM

HIGHLIGHT!
19.09.-24.09.25
SARDINEN - TRAUM IN BLAU
... 1.185,00 €

Mehrtagestouren:
30.08.-31.08. Von Alm zu Alm 275,-
04.09.-07.09. Flanderns Perlen 675,-
12.09.-14.09. Traumhafte Wachau 485,-
13.09.-18.09. Der Gardasee 999,-
19.09.-24.09. Sardinien, ein Traum in Blau 1.185,-
19.09.-22.09. Bremen & Helgoland 655,-
21.09.-26.09. Inselhüpfen im Norden - Sylt, Hallig Hooge, Föhr, Amrum 1.040,-

Tagesfahrten:
02.09. Das Äpfelzug & Bodensee 70,-
03.09. Kaiser Bummelzug - Kitzbüheler Alpen 52,-
05.09. Der Walchensee und der Herzogstand 60,-
06.09. Citytour Vaduz & Bregenz 56,-
06.09. Winklmoosalm & Windbeutelgräfin 48,-
06.09. Der Coburger Klößmarkt 47,-
06.09. Die Breitachklamm und Oberstdorf 48,-

Nussbaum Reisen Omnibus GmbH & Co. KG
Ulmer Str. 2 - 86420 Biburg - Tel. 0821/481432 - www.nussbaum-reisen.de - Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00 - 12.00 & 13.00 - 18.00 Uhr

pit. personal in time

Deine Adresse, wenn es um gute Jobs und Personal geht

personal in time GmbH
Liebigstraße 9
86153 Augsburg
Telefon: 0821/298200-0
www.personalintime.de
info@personalintime.de

Mittwoch, 13. August 2025

Ausgabe 135/33



JEDEN MITTWOCH:
WOCHEZEITUNG
FÜR STADT&LAND

AUGSBURG JOURNAL REPORTER



**Das große
REPORTER-
Monatsrätsel**

**Gewinnen Sie
2x einen Gutschein
für einen exklusiven
Golf-
Schnupperkurs
im Wert von
400 Euro
vom
GOLFCLUB SCHLOSS
KLINGENBURG**

**4 x RÄTSELN SEITE 6
UND GEWINNEN!**



**WALD
BRAND
GEFAHR!**

Wetterdienst-Warnung für Augsburg und die Region: Stufe 4 von 5

Taglang kämpften die Feuerwehren in Thüringen oder Sachsen gegen die Flammen an: Bäume, Hecken, Wiesen brannten bei anhaltender Hitze und Trockenheit des Frühsommers wie Zunder. Im Boden sorgen Altlasten oder vergrabene Militäruntertäler für zusätzliche Gefahr. Szenarien, die auch hier drohen können? Gerade jetzt sieht der Deutsche Wetterdienst die Waldbrandgefahr in unserer Region auf der zweithöchsten Stufe. Die heimischen Feuerwehren sind für alle Eventualitäten gerüstet, erklärt Pressesprecher **Anselm Brieger**, aber jeder von uns kann seinen Beitrag zur Sicherheit bei Hitze und Trockenheit leisten.

Mediziner des Robert-Koch-Instituts warnen indes davor, die Hitze auf die leichte Schulter zu nehmen. Angesichts von rund 3000 Hitzetoten in Deutschland und weit mehr Krankheitsfolgen vom Schlaganfall bis zur Fehlgeburt sei es wichtig, zum Beispiel ausreichend zu trinken, den Körper (und die Wohnung) kühl zu halten und beim Essen besonders auf Hygiene zu achten.

In den Stadtwäldern sei in Verbindung mit den Stadtwerken Augsburg zur Planung und Durchführung von Einsätzen ein Sondereinsatzplan Wald entwickelt worden, welcher stetig überarbeitet werde. „Gewässerordner mit eingeziehenen Bach- und Flussläufen erleichtern uns das Auffinden und Lokalisieren von natürlichen Gewässern“, so Feuerwortsprecher Brieger. Hierdurch könne die Feuerwehr mit Pumpen auch auf natürliche Gewässer als Löschmittel zurückgreifen. „Tanklöschfahrzeuge mit bis zu 7000 Litern Wasser ermöglichen eine schnelle

von großen Mengen Löschwasser, unabhängig vom Hydrantenetz der Stadt Augsburg.“

In manchen Einsatzgebieten hört man von größeren Flächen, die im Brandfalle von niemandem betreten oder befahren werden, weil dort (militärische) Altlasten liegen oder vermutet werden – Explosionsgefahr. Ob es in Augsburg solche Flächen gibt, die für die Feuerwehr gefährlich, gar „tabu“ sind? „In Augsburg gibt es keine Flächen, in denen kein Löschsatz wegen militärischer Altlasten möglich wäre“, so Brieger, „lediglich im Bereich der Schießplatzheide im Siebentischwald wird bedacht vorgegangen.“

Während es im Advent

Brandausbrüche durch offenes Kerzenfeuer sind, die der Feuerwehr zusätzliche Arbeit beschaffen, seien es im Sommer vor allem Einsätze durch „vergessenes Grillgut“ oder fahrlässig im Gebüsch entsorgte Kohle. „An den offiziellen Grillplätzen der Stadt Augsburg gibt es spezielle, betonierte Kohleabwürfe, in denen die Grillkohle gefahrlos entsorgt werden kann“, so Brieger. Aber auch zuhause im eigenen Garten sei Vorsicht geboten. Zum Beispiel habe das Abflammen von Unkraut mit einem Gasbrenner schon so manche Hecke, Carport oder Wohnhaus in Mitleidenschaft gezogen.

Hinsichtlich Meldungen über heiß gelaufene technische Geräte erklärt der Feuerwehr-Experte: „Jedes technische Gerät besitzt eine Temperaturspanne, in welcher der Hersteller die einwandfreie Funktion garantiert.“ Ein in der prallen Sonne gelagertes Gerät könne hierdurch Schaden nehmen.

Während in anderen bayerischen Städten wie München oder Nürnberg (wegen des vielen dort wachsenden Nadelholzes) in Zeiten großer Hitze brennende Kerzen als Grablichter ver-

boten sind, ist das in Augsburg anders. Hierzu gebe es aktuell keinen Handlungsbedarf, da die Grablichter in fest installierten Laternen verwendet werden sollen.

In den Sommermonaten sind die Einsatzkräfte der Feuerwehr, aber auch der Wasserwacht und DLRG öfter im Einsatz, um bei Badeunfällen und Einsätzen rund um die Gewässer Hilfe zu leisten. Aber auch technische Einsätze wie die Öffnung von Fahrzeugen wegen zurückgelassener Haustiere oder sogar Kinder beschäftigen die Einsatzkräfte. Hier sei zu bedenken, dass die Temperatur in einem verschlossenen Fahrzeug binnen weniger Minuten 60 Grad Celsius erreichen kann.

An jeden von uns appelliert Brieger zur Sommerzeit an umsichtiges Verhalten in Wäldern, aber auch zuhause im Garten. Grundregeln seien: Grillen und offenes Feuer sind ganzjährig im Stadtwald, in Parks sowie an Lech und Wertach verboten. Grillen ist nur auf den zehn öffentlichen Grillplätzen der Stadt erlaubt. Wer dort mit mehr als 20 Freunden feiern oder grillen möchte, brauche eine sogenannte Sondernutzungsgenehmigung.

Striktes Rauchverbot herrscht von März bis Oktober im Wald. Auch Kerzen, Fackeln oder andere glimmende Gegenstände sind im Wald verboten. Autos und Motorroller sollen nur auf ausgewiesenen Parkplätzen abgestellt werden – vor allem in der Nähe von Wäldern. Trockene Gras- oder Waldflächen können sich durch heiße Katalysatoren und Abgasanlagen entzünden. Bei Bränden, Qualm oder unbeaufsichtigtem Feuer sei der Notruf 112 zu wählen.

STEIG EIN, WIR MACHEN ZUKUNFT.

Gemeinsam für flexible
und nachhaltige Mobilität



Gemeinsam
nachhaltig

Immer an deiner Seite



**Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen**
03944-36160
www.wm-aw.de
WOHNMÖBIL-CENTER
Am Wasserturm



Bereitstellung Feuerwortsprecher Anselm Brieger

– Anzeige –

Standpunkt

Schneller bauen mit dem Wohnungsbau-Turbo
Heike Heubach

Liebe Leserinnen und Leser,

persönlich oder aus dem Umfeld kennt es wohl jeder: In Deutschland ist der Wohnraum knapp. Gleichzeitig dauert der Wohnungsbau häufig viel zu lange – auch wegen langwieriger Planungs- und Genehmigungsverfahren. Mit dem Bau-Turbo will das Bundesbau- ministerium hier mehr Tempo machen. Städte und Gemeinden können hiermit das Planen und Genehmigen deutlich beschleunigen – das spart Zeit und Kosten. Neuer Wohnraum benötigt auch neue soziale und kulturelle Einrichtungen, wie Kitas oder Schulen. Diese können ebenfalls zugelassen werden. Klar ist: Wohnen ist ein Grundrecht, kein Luxus. Wohnungsbau- turbo und Mietpreisbremse sorgen dafür, dass das so bleibt.

Herzlichst
Ihre Heike Heubach, MdB



Kevin reicht das Zepter weiter

TRACHTKERL gesucht – Casting am Samstag, 23. August

Trachtkerl Kevin (in der Bildmitte) stand/saß auf dem vergangenen Herbstplärrer im Mittelpunkt. Jetzt wird ein Nachfolger für ihn gesucht.

von Michael Siegel

Sein Jahren beliebte und echte Hingucker sind die Plärrer-Girls und die Trachtkerle, die unser Verlag zusammen mit den Plärrer-Schaustellern ernennen. Der Herbst ist jeweils Trachtkerl-Zeit, so auch heuer. Einen ganz großen Auftritt kann der amtierende Trachtkerl Kevin noch absolvieren, wenn er beim

Plärrerumzug aus einem Oldtimer unseres Verlags und unserer Partner Handküschen und Bonbons verteilt. Kaum ist der Festzug am Samstag, 23. August, auf dem Festgelände eingetroffen, beginnt das Sägen an Kevins Stuhl.

Um 16 Uhr startet das Casting, also die Suche nach einem Nachfolger. Wie üblich, steht ein Team des Augsburg Journal-Verlages bei der Fischbraterei Meeß, wo sich

interessierte Tracht-Träger einfinden können. Einen Anmeldebogen ausgefüllt (die Kandidaten müssen über 18 Jahre alt sein), schmucke Fotos geschossen – fertig. Wer mitmacht, bekommt einen Getränkegutschein, Bummelpass etc. – und er trägt eine Woche lang die Hoffnung in sich, ja vielleicht der Trachtkerl 2025/26 zu werden. Gleich in den Tagen nach dem Casting sind Fotos al-

ler Kandidaten im Internet auf der Homepage unseres Verlages (augsburgjournal.de) oder auf Facebook zu sehen. Wer möchte, kann seinem Favoriten seine Stimme geben. Das Publikumsvoting ist der eine Teil des Abstimmungsprozesses, daneben spricht unsere Jury mit, bestehend aus Schausteller-Vertretern, Sponsoren und Verlagsangehörigen. Das Ergebnis gibt es dann am Dienstag, 2. September, im Schaller-Zelt zu erleben. Die Band Starmix überlässt den Beteiligten gegen 19 Uhr die Bühne, wo die drei Erstplatzierten vorgestellt werden. Der Ehrentitel des Trachtkers ist

**CSU vor Ort:
Wichtige Weichenstellungen für bezahlbaren Wohnraum**

Im Juli-Stadtrat wurden drei wichtige Entscheidungen getroffen, um den Wohnungsbau in Augsburg zu erleichtern und weiterzuentwickeln.

Mit der Fortschreibung des Grundsatzbeschlusses III werden starre Vorgaben durch mehrere alternative Modelle ersetzt, um Investoren mehr Handlungsspielraum zu geben. Ziel bleibt der geförderte Wohnungsbau – aber mit realistischen Fristen, flexibleren Modellen und klaren Rahmenbedingungen. Wir schaffen Planungssicherheit für Investoren und sorgen dafür, dass bezahlbarer Wohnraum schneller entstehen kann.

Die neue Stellplatzsatzung modernisiert die bisherigen Regelungen und ermöglicht reduzierte Stellplatzzahlen – insbesondere in der Innenstadt. So werden Bauvorhaben wirtschaftlicher und gleichzeitig nachhaltiger. Das ist ein starker Impuls für den Wohnungsbau in unserer Stadt.

Erstmals wurde außerdem eine Spielplatzsatzung beschlossen. Sie verpflichtet künftig zur Anlage wohnnaher Spielplätze bei größeren Bauprojekten.

Damit stärken wir die Familienfreundlichkeit in neuen Wohnquartieren und verbessern die Lebensqualität für Kinder und Familien in Augsburg.

Ihr Leo Dietz
Fraktionsvorsitzender



das eine. Auf die Erstplatzierten warten zudem tolle Preise wie Gutscheine der PSD Bank (550 Euro), vom Königswirt im Trachtenheim Königbrunn (440 Euro) und vom Erlebnisbad Titania in Neusäß (330 Euro). Die „Krönung“ erfolgt mit einer Schärpe von Blumen Schlegel.

Keine Wartezeit mehr!

**Einfach, unkompliziert und schnell
Wunschtermin online oder per
Telefon unter 0800 4 5555 00
sichern.**



Scannen und direkt
Termin vereinbaren.

Ohne Termin nur noch im Notfall.

Bundesagentur für Arbeit
Agentur für Arbeit Augsburg
bringt weiter.

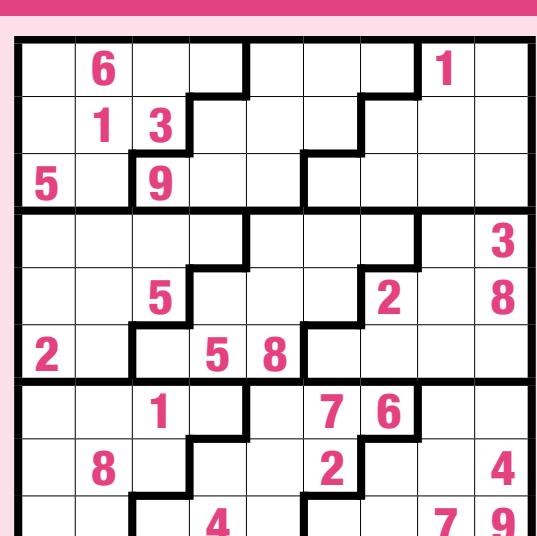
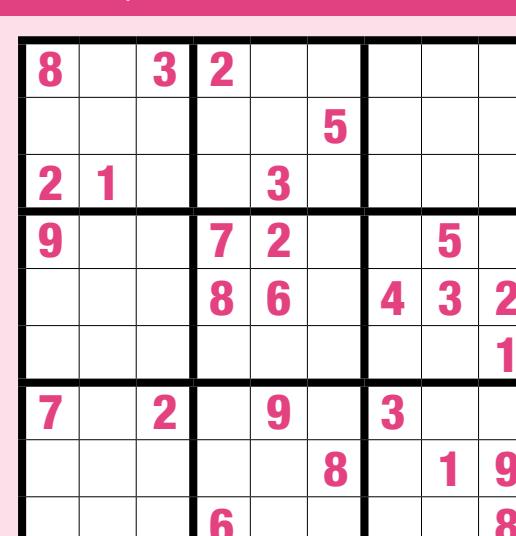
DACHDECKER-MEISTERBETRIEB
Inhaber René Denzle

Wir bieten langjährige Erfahrung in:
Dachfensteraustausch • Montage • Sanierung für Alt- und
Neubau • Beschichtung • Reinigung

0176 / 35 36 9001 @ **info@dachdecker-denzle.de**

Rätselspaß: SUDOKU – normal und spezial

LÖSUNGEN S. 11



Sudoku-Rätsel kennt jeder. In allen neun Feldern sowie senkrecht und waagrecht müssen jeweils die Zahlen 1 bis 9 unterkommen. Neben dem Standard-Sudoku (ganz links) präsentieren wir jeweils ein Spezialrätsel, diesmal ein „Treppen-Sudoku“. Hier sind auch die treppenförmigen Bereiche mit den Zahlen 1 bis 9 zu füllen.



**Erd-/Feuer-/Berg-/Diamant-/Seebestattungen,
Vorsorgen, Überführungen und sämtliche
Steinmetzarbeiten.**

Persönliche Betreuung und Hausbesuche. Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledigen wir Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Göggingen

Telefon 0821 / 9 29 98

Steppach

Telefon 0821 / 48 10 36

Diedorf-Anhausen

Tel.: 08238/2776

info@bestattungshilfe.de

www.bestattungshilfe.de

„Dubai-Beamter“: Anleger um Millionen betrogen, Karriere zerstört, Ehe kaputt

Ex-Oberregierungsrat und Söder-Berater Daniel B. (re.) auf der Anklagebank mit seinen Verteidigern Moritz Hausmann und Mira Bode.



Wieviel Jahre Knast kostet ihn das Luxus-Leben seiner Frau?

ch bedaure meine Taten tiefst. Ich bin schockiert über das, was ich getan habe. Meine Ehe ist kaputt, meine Karriere im Staatsdienst vorbei.“ Das sagte **Daniel B.** als Angeklagter vor dem Augsburger Landgericht. Dort muss sich der frühere, derzeit suspendierte Oberregierungsrat in der Staatskanzlei und Berater („Spiegelreferent“) von Ministerpräsident **Markus Söder** jetzt wegen Betrugs verantworten. Der 36-jährige Jurist hat, vor allem um seiner Ehefrau **Dana** (39) einen luxuriösen Lebenswandel ermöglichen zu können, mindestens elf Anleger um insgesamt eine Million Euro betrogen.

FUNKSTILLE SEITENS DER EHEFRAU

Zunächst, so der Angeklagte, habe er die Idee gehabt, das Geld neben seinem Beamtenjob als selbstständiger Finanzberater zu verdienen. Immer wieder geriet er aber in Geldnot, wenn wieder einmal eine Reise 30.000 Euro gekostet hatte. Und weil ein Erbe in sechsstelliger Höhe und ein

Privatkredit von 50.000 Euro bald aufgebraucht waren in Dubai, auf den Malediven, auf Mykonos, verwendete er das gesamte Geld für das Privatleben. Auf zwischen 10.000 Euro und 550.000 US-Dollar beliefen sich die Beträge, die B. eingenommen hatte. Werbung habe er eigentlich nie machen brauchen. Die Geschichten vom gemeinsamen Luxusleben seiner Frau in den sozialen Medien: „Da geht was ab bei Euch“, habe man im Freundeskreis gestaunt und nach Anlagemöglichkeiten gefragt.

Andere Bekannte hätten auf seine Postings in einer gemeinsamen Börsen-WhatsApp-Gruppe reagiert und ihm Geld überwiesen.

Dass einer der ersten Sätze in dem Vertrag, den Daniel B. mit seinen Opfern geschlossen hatte, besagte, dass das bei seiner estnischen Firma angelegte Geld eine Risiko-Investition sei, die im Totalverlust enden könne, habe nicht abgeschreckt. Wie der Algorithmus funktioniere, den

Daniel B. als Geschäftsgrundlage anfangs für 2.500 Euro von einem Programmierer im Internet besorgt hatte, habe niemand so recht wissen wollen – vor allem nicht nach einer oder zwei gemeinsamen Flaschen Wein, erklärte der Jurist der Wirtschaftsstrafkammer des Augsburger Landgerichts unter Vorsitz von Richterin **Cornelia Seidl**. Dass es da um kurzfristige Anlagen in Krypto-Währungen und Aktien gegangen sein sollte, habe als Information gereicht (Devise: „Wir gewinnen, indem wir nicht verlieren“).

Seine Frau, die zunächst ebenfalls im Visier der Ermittler stand, gegen die das Verfahren aber eingestellt worden war, habe von den Beträgen nichts mitbekommen sollen. Sie sollte an dem Erfolg seiner Geschäftsidee glauben, so Daniel B. Irngewann war es unweigerlich zu den ersten Nachfragen, dann Rückforderungen seitens der Anleger gekommen. Als diese ein ums andere Mal vertröstet wurden, habe es Beschwerden, Anzeigen, Zivilklagen, Presseberichte gegeben, so der 36-jährige, der allerdings

praktisch das gesamte Geld verbraucht hatte. Im vergangenen Februar ging es für ihn in Untersuchungshaft. Zu seiner Ehefrau habe er seitdem praktisch keinen Kontakt mehr, so der Angeklagte, der diese Ehe als gescheitert bezeichnete.

„Mein Leben ist noch nicht vorbei“, zeigte er sich in seiner Aussage vor dem Gericht durchaus zuversichtlich für die Zeit nach einer zu erwartenden Gefängnisstrafe. Er wolle anschließend eine Arbeit aufnehmen, sich vielleicht wieder selbstständig machen – und mit dem hoffentlich verdienten Geld seinen Millionenschaden begleichen.

Noch im Gerichtssaal schlossen er und seine Verteidiger **Moritz Hausmann** und **Mira Bode** entsprechende Vereinbarungen mit den ersten als Zeugen geladenen Geschädigten. Das Verfahren wird fortgesetzt, Ende August könnte ein Urteil gesprochen werden, so lange gilt die Unschuldsvermutung.

Gleich nach Verlesen der Anklageschrift und der Einlassung des Angeklagten und seiner beiden Verteidiger folgte in der Beiseinnahme die Verlesung von drei Zeugenaussagen. Die Anleger aus Österreich und aus Dubai waren nicht persönlich vorgeladen worden. Schon hier zeigte sich, wie wenig der Angeklagte auf Anlegergeld drängen musste, wie einfach es ihm gemacht wurde, zehntausende von Euro oder Dollar in die Hand zu bekommen. „Von einem Bekannten aus München“ sei der Tipp gekommen, hatte ein Zeuge laut Polizeiprotokoll ausgesagt, bevor der Firmeninhaber 10.000 Euro überwies. Das Ende in seinem Fall ist nahezu identisch wie bei allen anderen Anlegern: Der Vertrag sei gekündigt worden, eine Rückzahlung des eingesetzten Geldes sei nicht erfolgt.

Zwei Anleger hatte der Angeklagte auf einer seiner mehrfachen Dubai-Reisen als solche gewonnen. Deutlich „heimatnäher“ verließ die Geschäftsanbahnung unweit der guten Wohnadresse des Mannes in der Augsburger City. Da war zum Beispiel dieser Stammtisch in einem griechischen Traditionslokal, in dem sich bestimmte Personen regelmäßig trafen. Freilich, so der Angeklagte, habe man sich auch dort immer wieder über Geldanlage-Möglichkeiten unterhalten. Da sei es nicht ausgeblieben, dass selbst gute Bekannte, Freunde des 36-Jährigen ihn bat, ihre Ersparnisse zu vermehren. Kein Wunder, dass es jetzt beim Treffen im Gerichtssaal zu emotionalen Momenten kam. Verbunden mit der Aufforderung an den Angeklagten, sich im Gefängnis ordentlich zu benehmen, um baldmöglichst freizukommen, um seine Schulden so schnell wie möglich abarbeiten zu können, wie von ihm versprochen.

Zwei Vorteile habe die bisherige Untersuchungshaft. Seit seiner Festnahme im Februar hat Daniel B. 20 Kilo Gewicht verloren, wie er verriet. Auch der Alkohol, der sein ständiger Problem-Begleiter war, ist seitdem tabu.

MEGA INVENTUR-ABVERKAUF!



FIAT

Grande Panda Elektro Red 44 kWh Elektro
83 kW (113 PS) | Neuwagen

AB 149 €
MTL. LEASEN¹

TOP-AUSSTATTUNG:
inkl. LED Scheinwerfer, Klimaanlage, 10,25" Infotainment Bildschirm, Apple Car Play/Android Auto, 10" Kombiinstrument, elek. Fensterheber vorne & hinten; Parksonoren vorn und hinten, 11 KW On Board-Charger, Bambusfaserstoff Amaturenbrett, Connected Services

Stromverbrauch kombiniert 16,8 kWh/100 km; CO₂-Emission 0 g/km; CO₂-Klasse: A.

¹ Ein Leasingangebot in Zusammenarbeit mit der Stellantis Bank S.A., Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Ohne Mietsonderzahlung, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 5.000 KM/p.a., zzgl. 1.295 € Bereitstellungskosten.

Angebote gültig bis 31.08.2025. Fahrzeugabbildungen zeigen möglicherweise aufpreispflichtige Sonderausstattung. Druckfehler, Irrtümer und Preisänderungen vorbehalten.

Jetzt bei Ihrem neuen Fiat-Partner in Augsburg Probefahren:

HAAS

Georg Haas GmbH & Co. KG

Der Fiat 600 Business Edition 1.2 MildHybrid
74 kW (100 PS) | Neuwagen

AB 159 €
MTL. LEASEN²

VOLLAUSSTATTUNG:
inkl. LED Scheinwerfer, automatische Klimaanlage, 10,25" Infotainment Bildschirm, Apple Car Play/Android Auto, 10" Kombiinstrument, elek. Fensterheber vorne & hinten; Parksonoren vorn und hinten, Rückfahrkamera, 11 KW On Board-Charger, Keyless Go, Connected Services, One-Pedal-Driving-Modus

Kombinierte Werte gem. WLTP: Kraftstoffverbrauch 4,9 l/100 km; CO₂-Emission 109 g/km; CO₂-Klasse: C.

² Ein Leasingangebot in Zusammenarbeit mit der Stellantis Bank S.A., Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Ohne Mietsonderzahlung, Laufzeit 24 Monate, Laufleistung 5.000 KM/p.a., zzgl. 1.295 € Bereitstellungskosten.

Der Fiat 500e (Red) 23,8 kWh Elektro
70 kW (95 PS) | Neuwagen

AB 139 €
MTL. LEASEN³

VOLLAUSSTATTUNG:
inkl. LED Scheinwerfer, automatische Klimaanlage, 10,25" Infotainment Bildschirm, Apple Car Play/Android Auto, 10" Kombiinstrument, elektr. Fensterheber vorne & hinten; Rückfahrkamera, 11 KW On Board-Charger, Keyless Go, Connected Services, One-Pedal-Driving-Modus

Stromverbrauch kombiniert 13 kWh/100 km; CO₂-Emission 0 g/km; CO₂-Klasse: A.

³ Ein Leasingangebot in Zusammenarbeit mit der Stellantis Bank S.A., Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Ohne Mietsonderzahlung, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 5.000 KM/p.a., zzgl. 1.295 € Bereitstellungskosten.

Georg Haas GmbH & Co. KG
Gögginger Strasse 17a+b, 86159 Augsburg
Tel. (0821) 57052-0
info@haas-automobile.de, www.fiat-haas.de

Mit dem Auto in den Urlaub



Welche 7 Tipps zu beachten sind - auch für Elektroautos

Winter KFZ Service
KFZ-Meisterwerkstatt für Fahrzeuge aller Marken

Jetzt Winterreifen zu **TOP-Preisen!**

- Neueste Diagnosetechnik - Ölwechsel und Inspektionen aller Marken - Wohnmobilservice
- Oldtimer- & Sportwagen-Service - Unfallinstandsetzung - TÜV & AU Abnahmestation
- Transporter- & Wohnmobilvermietung
- Fahrzeugspeflege

Wulfertschauser Str. 27
86316 Friedberg
Telefon 0821 / 60 999 251
www.winter-kfz-service.de



Nichts daheim vergessen? Viele Dinge lassen sich auch am Urlaubsort besorgen.

Individuelle Softwareoptimierungen

Stage 1 ab 499€ inkl. Ersatzwagen

 FON | WHATSAPP | 01520 89 46 763

zoooom
Reisefahrzeuge Manufaktur

Wohnmobile zu vermieten

- alle Größen verfügbar
- kurzfristige Termine für 2025
- attraktive Angebote

Reparatur aller Marken
(Caravan und Wohnmobil)

Gewerbering 5 • 86931 Prittriching
08233 736201 • www.zooom.biz

Seit dem 1. April 2025 findet ihr uns in einer neuen, größeren und moderneren Halle – nur 5 Minuten vom alten Standort entfernt.
Mehr Platz für Innovation und die Umsetzung eurer Reisefahrzeug-Träume!

NEU in Schwaben!

ADAC Wohnmobil-vermietung

Gieß Reisemobilzentrum

★ Vermietung
★ Reparatur
★ Handel

Tel. 08222 - 963 9010, 89331 Burgau
www.giess.de

Sommer, Sonne, Stau? Muss nicht sein. Wer mit dem Auto in den Urlaub fährt, kann mit guter Planung und ein paar einfachen Tricks viel Stress, Geld und Nerven sparen. Und wer mit dem E-Auto unterwegs ist, sollte ein paar Extra-Punkte beachten.

1. Vorbereitung ist alles

Bevor die Koffer im Kofferraum landen, sollte der Wagen einmal gründlich durchgecheckt werden: Ölstand, Kühlflüssigkeit, Reifendruck – alles auf dem Prüfstand. Besonders wichtig: die richtige Beladung. Schwere Koffer gehören nach unten, Leichtes nach oben. Lose Gegenstände sichert man am besten mit Netzen oder Spanngurten. Das sorgt für Sicherheit – und für Ordnung.

Wer ganz sicher gehen will, lässt einen Urlaubs-Check in der Werkstatt machen. Auch wichtig: Vignetten und Mautregelungen vorab prüfen und nicht erst an der Grenze hektisch suchen.

2. Für die Fahrt: Pausen, Pausen, Pausen

Alle zwei Stunden mindestens 20 Minuten Pause – das empfiehlt der ADAC. Und zwar nicht erst, wenn die Augen schwer werden. Eine kurze Runde an der frischen Luft, ein paar Dehnübungen: Das bringt Kreislauf und Konzentration wieder in Schwung.

Ein Geheimtipp für Eltern: Kleine Überraschungen – Malbücher, Sticker, neue Hörspiele – vertreiben bei den Kleinen die Langeweile. Gegen Reiseübelkeit helfen Blick nach vorn, frische Luft und ein Stück Ingwer.

3. Nicht mit Flip-Flops ans Steuer

Sommerliche Temperaturen verlocken zu luftiger Kleidung – aber der Fahrer braucht festes Schuhwerk. Sandalen oder Flip-Flops rutschen leicht vom Pedal. Helle, atmungsaktive Kleidung und eine Sonnenbrille mit UV-Schutz machen das Fahren angenehmer. Und: Auch ohne Durst regelmäßig trinken! Am besten Wasser oder ungesüßten Tee – alle 30 Minuten kleine Schlucke.

4. Sprit sparen – durch die richtige Tankstrategie

Autobahn-Tankstellen sind bequem, aber teuer. Wer hier

tankt, zahlt im Schnitt über 40 Cent mehr pro Liter als ein paar Kilometer weiter im Ort. Eine 50-Liter-Füllung Super E10 kann so schnell 20 Euro teurer werden. Die Empfehlung: Am Vorabend zu Hause volltanken – und unterwegs lieber einen kurzen Umweg in Kauf nehmen. Apps wie „TankenApp“ oder „ADAC Spritpreise“ zeigen die günstigsten Stationen entlang der Route.

Besonders günstig ist Tanken abends zwischen 19 und 22 Uhr.

Wer auf Super E10 statt E5 setzt, spart zusätzlich bis zu sechs Cent pro Liter.

5. E-Auto? Diese Tipps verlängern die Reichweite

Auch mit dem Elektroauto lässt sich der Urlaub entspannt angehen – wenn man ein paar Dinge beachtet. Die Batterie sollte vor einer langen Fahrt ausnahmsweise vollgeladen werden, auch wenn sonst 80 Prozent als gesünder gelten. Wer das Auto während des Ladevorgangs vorklimatisiert, spart unterwegs Strom. Bei Hitze lohnt es sich doppelt, den Innenraum vor Fahrtbeginn herunterzukühlen.

Wer sein E-Auto im Urlaub längere Zeit stehen lässt, sollte es weder ganz leer noch komplett voll abstellen. Ideal sind 50 bis 70 Prozent Ladezustand – das schont die Batterie.

6. Urlaubsziel Kroatien: So viel kostet die Fahrt nach Dubrovnik

Ein Klassiker unter den Sommerreisezielen: Dubrovnik – die „Perle der Adria“. Doch wer mit dem Auto anreist, sollte neben Sprit- oder Stromkosten auch die Mautgebühren einkalkulieren. Für die Beispieldstrecke von München bis Dubrovnik ergeben sich folgende Kosten: Österreich (Hin- und Rückfahrt)

- 10-Tages-Vignette: 12,40 Euro
- Tauern- und Katschberg tunnel: 14,50 Euro
- Karawankentunnel: 8,80 Euro
- Slowenien
- 1-Monats-E-Vignette: 32 Euro (gilt für Hin- und Rückfahrt)
- Streckenmaut: ca. 30 bis 40 Euro (einfach)
- Gesamtkosten für Hin- und Rückfahrt: rund 130 Euro

Dazu kommt der Kraftstoffverbrauch:

Verbrenner (8 Liter/100 km bei

Autohaus Klaus

Metzstraße 15 • 86316 Friedberg - West
info@fiat-klaus.de • www.fiat-klaus.de
Telefon 08 21 / 6 22 39


Autorisierter Servicepartner

• Jahreswagen
• Gebrauchtwagen
• Rad und Reifen
• Wartung und Reparatur
• Unfallinstandsetzung
• Glas-Service

auto reparatur Ihr freundlicher Partner für alle Fabrikate

REPORTER
Haben Sie eine spannende Story zu erzählen?
Schreiben Sie uns!
REPORTER@ AUGSBURGJOURNAL.DE



Sommer, Sonne, Stau? Muss nicht sein. Wer mit dem Auto in den Urlaub fährt, kann mit guter Planung und ein paar einfachen Tricks viel Stress, Geld und Nerven sparen. Und wer mit dem E-Auto unterwegs ist, sollte ein paar Extra-Punkte beachten.

1. Vorbereitung ist alles

VERKEHR AUF DER HEIMREISE BEACHTEN

Bevor die Koffer im Kofferraum landen, sollte der Wagen einmal gründlich durchgecheckt werden: Ölstand, Kühlflüssigkeit, Reifendruck – alles auf dem Prüfstand. Besonders wichtig: die richtige Beladung. Schwere Koffer gehören nach unten, Leichtes nach oben. Lose Gegenstände sichert man am besten mit Netzen oder Spanngurten. Das sorgt

für Sicherheit – und für Ordnung.

Wer ganz sicher gehen will, lässt einen Urlaubs-Check in der Werkstatt machen. Auch wichtig: Vignetten und Mautregelungen vorab prüfen und nicht erst an der Grenze hektisch suchen.

2. Für die Fahrt: Pausen, Pausen, Pausen

Alle zwei Stunden mindestens 20 Minuten Pause – das empfiehlt der ADAC. Und zwar nicht erst, wenn die Augen schwer werden. Eine kurze Runde



Bei der Fahrt in den Urlaub kommt es auf die Gesellschaft an. Dennoch wichtig: regelmäßige Pausen machen.

INVENTUR-ABVERKAUF

AKTIONSWOCHEN

e:HEV

HR-V e:HEV Advance Style
1.5 Hybrid mit 96 kW (131 PS) Neuwagen
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

Hauspreis ab¹⁾ **35.980 €**
Ihr Preisvorteil bis zu¹⁾ **4.320 €**

Civic e:HEV Elegance
2.0 Hybrid mit 135 kW (184 PS) Neuwagen
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

Hauspreis ab¹⁾ **31.980 €**
Ihr Preisvorteil bis zu¹⁾ **7.520 €**

Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,4 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 122 g/km, CO₂-Klasse: D.

Kraftstoffverbrauch kombiniert 4,7 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 108 g/km, CO₂-Klasse: C.

HONDA

NISSAN

Sommer, Sonne, Sonderpreise –

kleine Raten¹⁾, null Anzahlung¹⁾, maximaler Fahrspaß.

Nissan Juke Acenta
1.0 DIG-T 6MT, 4x2, 84 kW (114 PS), Benziner, Kurzzulassung
inkl. TOP-AUSSTATTUNG
• Navigation mit Apple CarPlay® und Android Auto™
• Rückfahrkamera in Farbe
• Voll-LED-Scheinwerfer u.v.m.
Jetzt leasen ab **€ 179,- mtl.¹⁾**

Nissan Qashqai Acenta
1.3 DIG-T Mild Hybrid 6MT, 4x2, 103 kW (140 PS), Benziner, Kurzzulassung
inkl. TOP-AUSSTATTUNG
• Navigation mit Apple CarPlay® und Android Auto™
• 17"-Leichtmetallfelgen
• LED-Scheinwerfer u.v.m.
Jetzt leasen ab **€ 219,- mtl.¹⁾**

Nissan X-Trail N-Connecta
1.5 VC-T Mild-Hybrid, 120 kW (163 PS) Xtronic, 4x2, Benziner, Kurzzulassung
inkl. TOP-AUSSTATTUNG
• Intelligenter AROUND VIEW MONITOR für 360° Rundumsicht
• Navigation mit Apple CarPlay® und Android Auto™ u.v.m.
Jetzt leasen ab **€ 269,- mtl.¹⁾**

Nissan Juke Acenta 1.0 DIG-T 84 kW (114 PS) 6MT, 4x2, Benziner: Energieverbrauch kombiniert: 5,8 (l/100 km); CO₂-Emissionen kombiniert: 133 (g/km); CO₂-Klasse: D. **Nissan Qashqai Acenta 1.3 DIG-T Mild-Hybrid 103 kW (140 PS) 6MT, 4x2, Benziner: Energieverbrauch kombiniert: 6,3 (l/100 km); CO₂-Emissionen kombiniert: 142 (g/km); CO₂-Klasse: E.** **Nissan X-Trail N-Connecta 1.5 VC-T Mild-Hybrid 120 kW (163 PS) Xtronic, 4x2, Benziner: Energieverbrauch kombiniert: 7,1 (l/100 km); CO₂-Emissionen kombiniert: 163 (g/km); CO₂-Klasse: F.**

¹⁾ Ein Leasingangebot in Zusammenarbeit mit Nissan Financial Services, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Ndl. Dtd. Jägerbergstr. 1, 41468 Neuss, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist einmalige Mietsonderzahlung 0,-, Laufzeit 48 Monate, Laufzeit 10.000 km/p.a., Sollzinsatz gebunden 0,99%, effektiver Jahreszins 0,99%, zzgl. € 1.190,- (Juke, Qashqai) bzw. € 1.390,- (X-Trail) Bereitstellungskosten. ²⁾ Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers, bei zugelassenen Fahrzeugen zum Zeitpunkt der Erstzulassung. Alle Angebote zunächst gültig bis 14.10.2025 oder vorherigem Widerruf. Druckfehler, Irrtümer und Preisänderungen vorbehalten. Modellabbildungen zeigen möglicherweise aufpreispflichtige Sonderausstattung.

AUTOHAUS
STILL
G
m
b
H
...einfach mehr Honda®

WILLKOMMEN ZUR PROBEFAHRT →

Kobelweg 66 · 86156 Augsburg-Kriegshaber Tel.: 0821-460939-99
www.honda-still.de

¹⁾ Preisvorteil gegenüber der UPE des Herstellers, bei zugelassenen Fahrzeugen zum Zeitpunkt der EZ. Irrtümer, Druckfehler und Preisänderungen vorbehalten.

AUTOCENTER
HAAS

Autocenter Haas GmbH
Donaustraße 5 a · 86165 Augsburg
Tel.: 08 21/44 83 88-99
www.autocenter-haas.de

• Drei Gedanken zu ...

Perlachturm
im Wandel

Nicht irgendeine Baustelle, sondern unser städtisches Wahrzeichen: Der Perlachturm ist für mich und viele Augsburgerinnen und Augsburger viel mehr als ein Aussichtspunkt – er steht für Stadtgeschichte, Orientierung und Identität. Dass er momentan umfangreich saniert wird, ist gut sichtbar, denn seine „Haube“ fehlt. Das Abheben der historischen Turmzwiebel vor drei Wochen war bis zum Schluss ein Moment voller Spannung: technisch präzise und in der Öffentlichkeit mit großem Interesse verfolgt. Der Turm verändert sich Schritt für Schritt und wir Augsburgerinnen und Augsburger können diesen Wandel begleiten.

Drei Gedanken dazu.



Von OB Eva Weber

Ein spektakulärer Moment

Am 24. Juli wurde die Turmzwiebel des Perlachturms abgehoben. Ganz schön beeindruckend, wie die Kuppel langsam Richtung Boden schwebt. Viele Menschen verfolgten das Geschehen live auf dem Rathausplatz oder auch online mit. Die Zwiebel ruht nun auf einem Stahlgerüst direkt vor dem Rathaus. Am Montag, 11. August, wurde dort der neue Info-Pavillon eröffnet, ein innovatives Ausstellungskonzept, das spannende Einblicke in Geschichte, Sanierung und Zukunft des Turms ermöglicht. Hier können sich alle informieren, was als Nächstes passiert und wie das fertige Ergebnis einmal aussehen wird. Dazu lädt ich Sie herzlich ein. So bleibt der Perlachturm sichtbar, auch wenn er momentan etwas anders aussieht als gewohnt.

Ort für Neues

Mit dem Abheben hat die nächste Phase der Sanierung begonnen: Im Inneren des Turms wird die alte Betontreppe entfernt und durch eine moderne Stahlkonstruktion ersetzt. Mauerwerk, Naturstein und Fassade werden denkmalgerecht instandgesetzt. Besonders spannend: Ein verschlossener Raum, der während der Voruntersuchungen entdeckt wurde, soll künftig als neue Ausstellungsfäche erschlossen werden. So wird aus dem historischen Aussichtsturm auch ein neuer Erlebnisraum. Bis zur geplanten Wiedereröffnung 2027 entstehen so neue Perspektiven auf ein bekanntes und beliebtes Augsburger Gebäude.

Auch das Rathaus verändert sich

Parallel zur Sanierung des Perlachturms befindet sich auch das benachbarte Rathaus im großen Umbau: Wegen Asbestbelastung und anstehender Brandschutzmaßnahmen bleibt das Gebäude noch bis voraussichtlich Frühjahr 2026 weitgehend geschlossen. Wem der Goldene Saal zu sehr fehlt, dem empfehle ich einen Besuch der Interimsausstellung im Eingangsbereich des Rathauses. Hier gibt es unter anderem einen 3D-Rundgang durch das Rathaus zu sehen und den Goldenen Saal im Miniatursformat. Auch hier gilt: Die notwendige Sanierung wird genutzt, um langfristig zu sichern, was Augsburgs Stadtbild prägt. Geplant ist, dass die konstituierende Sitzung des neuen Stadtrats 2026 wieder im sanierten Rathaus stattfinden kann.

Bis nächste Woche!

Ihre Eva Weber

... heute von

Olessja Schulz

Redakteurin



★ Riesenflohmarkt in Augsburg, Sonntag

Auf dem Parkplatz von „Kaufland“ (Reichenberger Straße 59) findet am 17. August ab 8:30 Uhr ein großer Flohmarkt statt, bei dem jeder ohne Anmeldung willkommen ist. Die Platzvergabe beginnt ab 7:00 Uhr, die Standmiete beträgt 8€ pro Meter.

★ Schwäbisches Theaterjungendfestival



Das Schwäbische Theaterjungendfestival bietet jungen Menschen zwischen 12 und 18 Jahren aus dem Bezirk Schwaben die Möglichkeit, an abwechslungsreichen Workshops teilzunehmen. Am 27. und 28. September können theaterbegeisterte Jugendliche auf der Bühne des Jungen Theaters Augsburg ihre schauspielerischen Fähigkeiten entdecken. Die Teilnahme ist kostenfrei. Anmeldung läuft noch bis zum 1. September 2025.

★ The Magical Music of Harry Potter, Dienstag

Live-Musik im Gaswerk: ein magischer Konzertabend findet am 19. August um 20 Uhr statt. Die Oscar-nominierte Kompositionen aus den Harry-Potter-Filmen werden gemeinsam mit einem Special Guest aus der Filmreihe, einem Filmorchester, einem Chor sowie zauberhaften Illusionen präsentiert.



RAINHARD FENDRICH
45 JAHRE LIVE
TOURNEE 2025
Nur ein Wimpernschlag
05.10.25 | Ingolstadt - Saturn-Arena
10.10.25 | Augsburg - Schwabenhalle
TICKETS: WWW.COFO.DE

Nr. 1

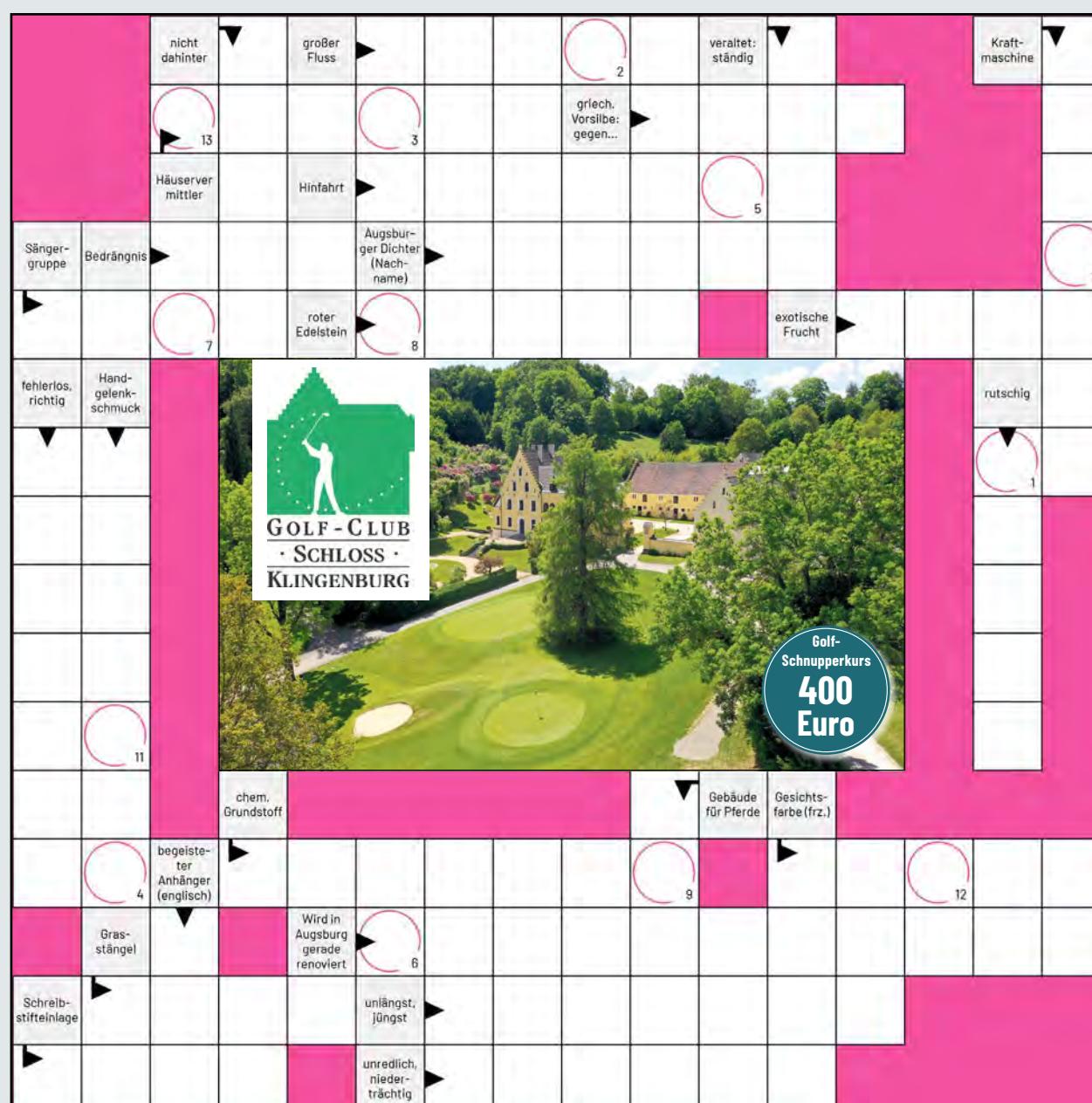


Allgäu Skyline Park bei Nacht
am Donnerstag, 14. August, von 17 Uhr bis Mitternacht mit Musik, Shows und vielen Überraschungen

Nach dem Sonnenuntergang können Besucher über 60 Attraktionen sowie ein buntes Programm mit Live-Bands, DJs und Walk-Acts genießen. Familien und Kinder dürfen sich eine Kinderschminke und eine Bauchrednerin freuen.

NEU im AJ-REPORTER:

Monatsrätsel lösen und tolle Gewinne absahnen!



Exklusiver GOLF-SCHNUPPERKURS beim Golfclub Schloss Klingenburg!

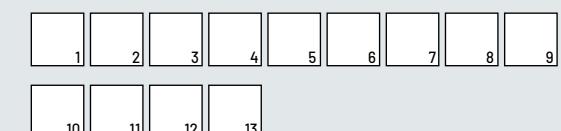
Gewinnen Sie **zweimal** einen Gutschein für einen exklusiven Schnupperkurs für bis zu sechs Personen mit freier Terminwahl im Wert von 400 Euro.

Lösen Sie dazu unser neues Rätsel, sammeln Sie die richtigen Wörter und senden Sie uns den finalen Lösungssatz bis 1. September 2025 an:

info@augsburgjournal.de

Der glückliche Gewinner erklärt sich mit der Teilnahme dazu bereit, dass sein Foto veröffentlicht wird. Eine Barauszahlung des Gewinnwertes ist ausgeschlossen.

LÖSUNGSWORT IN DIESER WOCHE:



Diese Wörter sind der zweite Teil der Lösung, die aus vier Teilen besteht. Die weiteren Wörter errätselfen Sie bitte in den folgenden zwei Ausgaben des AJ-REPORTERS.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß!

Der Golfclub Schloss Klingenburg e.V. liegt in Jettingen-Scheppach und hat den schönsten Golfpark Deutschlands. Bei den Schnupperkursen können sowohl Privatpersonen als auch Unternehmen mit ihren Mitarbeitenden einen erlebnisreichen Einblick in den Golfsport gewinnen. Nehmen Sie einfach mit uns Kontakt auf per Mail an die info@golf-klingenburg.de oder besuchen Sie uns auf www.golf-klingenburg.de

Der 1. Augsburger Vorlesewettbewerb war ein großer Erfolg

Wer liest, gewinnt!

Zusammen mit dem Schuljahr 24/25 ging vor kurzem der erste große Vorlesewettbewerb in Augsburgs Grund- und Mittelschulen erfolgreich zu Ende – teilgenommen hatten 3000 Kinder aus 150 Schulklassen. Die beiden Siegerinnen gewannen jeweils ein Abschlussfest für alle Kinder an ihren Schulen.

Augsburg Die Idee zu dem Wettbewerb hatte Wilhelm-Peter Ihle, Chef der gleichnamigen Bäckerei und langjähriger Förderer und Mitbegründer der Lese-Inseln – er spendete auch gleich 5.000 Euro als „Startkapital“ für Preise etc.

Schnell wurde das Staatliche Schulamt in der Stadt Augsburg ins Boot geholt. „Rosa Wagner als Leiterin der Leseförderung im Schulamtsbezirk ging gleich mit der Fachlichen Leitung Claudia Genswürger an die Arbeit“, berichtet Kurt Idrizovic, Buchhändler und „Lese-Insel-Aktivist“ der ersten Stunde, „tatkäfigt unterstützt von Netzwerk-Lesen-Chefin Nicole Rollin.“

Im Frühjahr wurden die internen Lesewettbewerbe ausgetragen. Jedes Kind las aus zwei Büchern vor: seinem Lieblingsbuch und einem ihm bisher nicht bekannten Kinderbuch. Die Klassensieger gewannen zum einen Buchpreise für die drei Erstplatzierten, zum Anderen auch Aktionen und Erlebnisse für die ganze Klasse.

Gute Geister des Vorlesewettbewerbs treffen sich am Schulfest der Centerville-Schule (v.l.) Kurt Idrizovic, Konrektor Tom Steiner, Dirk von Gehlen, Nicole Rollin, Sabine Stahl-Schnitzler (Freunde der Stadtbücherei e.V.), Rektor Christoph Dietsche, Rosa Wagner und Monika Lederer-Majdalani (Regierung v. Schwaben)

Die Gewinnerklassen konnten sich über Zoo- und Kinobesuche, Eisessen im Café, Besuche in der Feuerwehr-Erlebniswelt oder im romantischen Wasserturm an der Kahnfahrt freuen.

Am 30. Juni und am 1. Juli standen schließlich die Endausscheidungen an. Die jeweils 10 Bestplatzierten aus den Grund- und Mittelschulen und den Deutschklassen stellten sich dem letzten Wettbewerb im gut besuchten S-Forum der Stadtbücherei. Dirk von Gehlen und Horst Thieme moderierten, in den beiden Jurys saßen bekannte Persönlichkeiten aus Kultur, Bildung, Verwaltung, Sport und Literatur.

Am Ende standen folgende Sieger fest:

Mittelschulen

1. Julia Jäger (Centerville)
2. Jule Leuschner (Friedrich-Ebert)
3. Serinia Riili (Kerschensteiner)

Grundschulen

1. Lydia Rudy (Hochzoll-Süd)
2. Casper Eliot Dethridge (St.-Max-Grundschule)
3. Rebecca Billian (Birknau) und Finn Johnson (Wittelsbacher)

Deutschklassen

1. Querime Shala (Löweneck-Mittelschule Augsburg-Oberhausen)
2. Uma Gavranovic (Grundschule Augsburg-Oberhausen Mitte)
3. Arta Kokollari (Wittelsbacher-Grundschule Augsburg)

Zurückblickend werten alle Beteiligten den Wettbewerb als riesigen Erfolg. Beeindruckt von der Resonanz in den Schulen und dem Engagement von Teilnehmenden wie Lehrkräften entschied Wilhelm-Peter Ihle spontan, den Siegerschulen je ein Schulfest mit Musik, Foodtrucks und Unterhaltung zu spendieren.



Die Besten der Mittelschulen (links), der Grundschulen (mittig) und der Deutschklassen (unten, mit Regierungspräsidentin von Schwaben Barbara Schretter) in der Endausscheidung.



Claudia Genswürger und Willi Ihle

LESE-INSEL

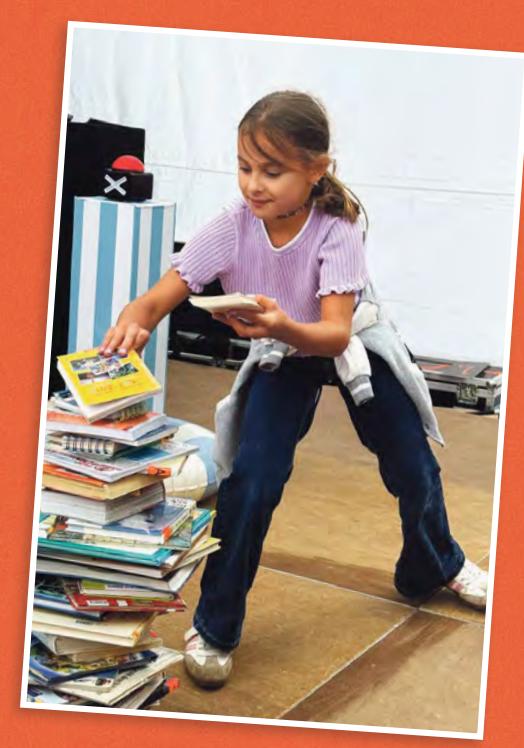
Die Augsburger Lese-Inseln sind kompakte, moderne Schul-Büchereien zur Förderung der Lesekompetenz an Grundschulen. Sie sind das Produkt einer Kooperation zwischen kommunalem, staatlichem und privatem Engagement und damit ein bundesweit einzigartiges Projekt zur Bildungsförderung.

Hinter dem Projekt steht der Verein Freunde der Stadtbücherei Augsburg e.V., das Netzwerk-LESEN, das staatliche Schulamt und das Referat für Bildung und Migration. Die Servicestelle für Schulbibliotheken in der Stadtbücherei übernimmt die Koordination zwischen den Akteuren und die fachliche Betreuung auf Basis pädagogischer und literarischer Aspekte.

Zahlreiche Institutionen, private Sponsoren und Unternehmen sind als Paten und Förderer aktiv.

Die Partner haben bislang annähernd 500.000 € investiert, aktuell sind 39.000 Medien im Bestand der Lese-Inseln.

Die Philosophie hinter dem Lese-Insel-Projekt ist klar: Lesen vermittelt Sprachkompetenz und Wortschatz, fördert Fantasie und Konzentrationsfähigkeit. Sprache verbindet, schafft Perspektiven, Gemeinschaft und Integration. Aktuell sind 13 Augsburger Grund- und Mittelschulen mit einer Lese-Insel ausgestattet. Weitere sind in Planung.



Großer Andrang in der Aula der Grundschule Hochzoll-Süd; im Vordergrund eine der beiden Siegertorten aus der IHLE-Konditorei
Foto: Dirk v. Gehlen

DAS NEUE AUGSBURG JOURNAL



Ab sofort überall im
Zeitschriftenhandel

www.augsburg-journal.de



• VIP-Tipp •

Nächste Woche geht's schon wieder los

Heute in einer Woche beginnt für die VIP-Tipper bereits wieder die Fußball-Bundesliga. Dann müssen alle, die mitspielen, ihre Prognosen für die Saison abgeben. Los geht's am 20. August mit dem ersten Tipp. Noch können sich Unternehmen an unserem jährlichen VIP-Tipp-Spiel mit tollen Preisen beteiligen. Interesse? Weitere Infos - auch zu den Konditionen - unter Telefon:

(0821) 34 774-32

Zu den Spielregeln: Wer exakt richtig tippt, bekommt drei Punkte, stimmt die Tendenz (also etwa 2:0 getippt bei einem 1:0-Erfolg), wird ein Zähler notiert. Daraus ergibt sich die VIP-Tipp-Tabelle der teilnehmenden Firmen, die Woche für Woche aktualisiert wird. Extra-Punkte kann man für den Tipp zum Tabellenplatz des FCA am Saisonende bekommen, der vor dem Liga-Start abgegeben wird.

Zusätzlich zu den Tipps im AJ REPORTER werden die VIP-Tipp-Teilnehmer im Laufe des Jahres auf den Social Media-Kanälen des Augsburg Journals vorgestellt.

Als Belohnung für den Sieger nach Saisonende gibt es eine ganze REPORTER-Werbeseite gratis, aber auch der 2. und 3. Platz wird belohnt. VIP-Tipper sind Woche für Woche in unserer Zeitung präsent. Gerne können Sie uns auch per Mail kontaktieren, hier ist die richtige Adresse:

info@augsburgjournal.de

Also, wer dabei sein will:

Jetzt kann man noch einsteigen!



Bereit fürs Übergangsjahr?

Welche Defizite der FC Augsburg vor dem Pflichtspielaufklang noch beheben muss

Dem FC Augsburg steht laut Trainer Sandro Wagner ein „Übergangsjahr“ bevor. Das sei intern so besprochen. Die Umstellung auf ein eher ballbesitzorientiertes System braucht Zeit, so viel ist klar. Beim ersten Pflichtspiel der Saison, der ersten Runde im Pokal gegen den Halleschen FC, wird es aber vor allem ums Ergebnis gehen.

Rein von den Resultaten her ist die Vorbereitung des FC Augsburg auf die neue Spielzeit eher durchwachsen verlaufen. Mit der vermeintlich stärkeren Startformation verlor man sowohl gegen RW Essen (1:2), Crystal Palace (1:3) als auch am Familienspieltag gegen Premier League-Aufsteiger AFC Sunderland (0:1). Dass Resultate in der Vorbereitung generell kaum eine Aussagekraft besitzen, hat man in den vergangenen Jahren bei allen möglichen Teams immer wieder gesehen. Deshalb sollte man die Bewertung keinesfalls zu hoch hängen. Mit dem Spiel nach vorne zeigte sich Wagner nach Sunderland bereits relativ zufrieden, anders sieht es in der Defensive aus. „Gegen den Ball haben wir noch ein paar Themen, Feinjustierungen, aber das kriegen wir

auch hin“, blieb er optimistisch für die anstehende Saison.

Welche Themen das sind, die den FCA in den kommenden Wochen noch beschäftigen könnten, ließen sich im Spiel gegen den neuen Club von Granit Xhaka gut erkennen. Zum einen die fehlende Geschwindigkeit in der letzten Linie. Steht man hoch und erleidet einen Ballverlust, ist der Weg für den Gegner zum Tor zwar noch weit – verfügt dieser aber über schnelle, quirlige Spieler, machen sich die Tempodefizite bei Jeffrey Gouweleeuw und Co. spürbar bemerkbar. Da in diesem Bereich keine großen personellen Veränderungen zu erwarten sind, wird dies in Zukunft über eine noch bessere Struktur gegen den Ball bei Umschaltsituationen des Gegners gelöst werden müssen.

Auf eine gute Struktur im Zentrum wird es hingegen ebenso ankommen. Stachen die Spieler von Sunderland in die Löcher der an sich gut gestaffelten Augsburger Defensive, gingen schnell noch mehr Lücken auf, die das Team von Régis Le Bris ein ums andere Mal auszunutzen wusste. Lediglich im Abschluss ließen sie die nötige Kaltschnäuzigkeit vermissen, sonst hätte das Ergebnis

durchaus noch höher ausfallen können.

Offensiv betreibt der FC Augsburg in der Vorbereitung zwar generell viel Aufwand, belohnt sich dafür aber noch zu selten. Einige Werte sprachen auch gegen Sunderland für die Fuggerstädter. Deshalb mahnt Wagner: „Jetzt gilt es sich in den nächsten Wochen für den Aufwand zu belohnen.“ Angefangen beim Pokalspiel in Halle. „Die Fans können sich freuen auf eine Mannschaft, die alles reinwirft“, so Augsburgs Trainer über die anstehende Pokalpartie beim Halleschen FC. Dies soll idealerweise der positive Aufklang werden für eine Übergangsaison in der Bundesliga, für die Wagners Credo wie folgt lautet: „Wir müssen schauen, dass wir gut in die neue Struktur kom-

men, nebenbei noch ein paar Spiele gewinnen, und dann bin ich sehr, sehr zufrieden.“

Weniger zufrieden dürfte Wagner über die Verletzung von Jeffrey Gouweleeuw sein. Der Kapitän wurde am Montag an der Hand operiert und könnte am Sonntag ausfallen. Alternativen gibt es im Kader mit Noahkai Banks, Cedric Zesiger und Keven Schlotterbeck genügend. Anders sieht es auf der rechten defensiven Außenbahn aus. Dort hat man Henri Koudossou für eine Saison zum 1. FC Nürnberg verliehen. Hinter Marius Wolf gibt es außer Robin Fellhauer, der aber eher fürs Zentrum geplant ist, eigentlich keinen gelernten Ersatz. Dennoch sieht es aktuell danach aus, als würde man keinen Ersatz suchen. **jk**



• Einwurf •



Von Johannes Kaiser
Sportredakteur

Strategie oder Zufall?

Nicht einmal zwei Tage hat es gedauert, bis das neue Römertrikot des FC Augsburg restlos vergriffen war.

Ob online oder in den Fanshops, überall war der Andrang enorm. Zeitweise standen am vergangenen Freitag über 18.000 Personen in der virtuellen Schlange, warteten teils mehrere Stunden, um das schwarze Trikot mit goldenen Akzenten zu ergattern. Bereits in der vergangenen Saison hatte das damals weinrote Trikot für einen ungeahnten Andrang und einen Verkaufsrekord gesorgt. Dieses Mal war man vermeintlich vorbereitet, stellte mit 28.000 eine größere, aber dennoch begrenzte Stückzahl zur Verfügung. Dass diese nun innerhalb weniger Stunden komplett vergriffen ist, taugt natürlich super als Schlagzeile und unterstreicht den Hype, den der FCA unter dem Motto August Vindelicum zweifelsohne erzeugen konnte. Doch wie viel Kalkül steckt dahinter? Nach dem Überraschungserfolg des letztyährigen Römertrikots war ein weiterer Verkaufsschlager erwartbar, dennoch war es auch dieses Mal nicht allen Fans vergönnt, eins der begehrten Exemplare in die Finger zu bekommen. Der Verein gibt sich überrascht vom Andrang, dürfte insgeheim aber glücklich sein über die gelungene Marketingaktion, die allerdings auch bekannte, wie unschöne Nebenwirkungen mit sich bringt. Diese zeigen sich aktuell auf Online-Handelsportalen. Dort verkaufen sogenannte Reseller (zu Deutsch Wiederverkäufer) das Stück für Preise bis zu 250 Euro und bringen damit echte Fans auf die Palme.

Ihre Meinung?
Schreiben Sie einfach eine Mail an kaiser@augsburgjournal.de

LOGISTIK
ROMAN MAYER
G R O U P
Servus, bleib gsund...



BIG DEAL GESCHENKT!

6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾

DIE AKTIONSMODELLE VON OPEL
MEGA INVENTURABVERKAUF - GROSSE LAGERRÄUMUNG!
BIS 31. AUGUST.

CORSA EDITION
1.2 Benziner, 74 kW (100 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSATZUNG INKLUSIVE
HAUS-
PREIS ab 18.990,- € IHR VORTEIL JETZT
bis zu 3) 4.940,- €

OHNE ANZAHLUNG
monatlich ab 4) 149,- €

ASTRA 5-TÜRER EDITION
1.2 Turbo Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzulass. 10 km
TOP-AUSSATZUNG INKLUSIVE
HAUS-
PREIS ab 23.990,- € IHR VORTEIL JETZT
bis zu 3) 6.430,- €

OHNE ANZAHLUNG
monatlich ab 4) 169,- €

DER NEUE MOKKA EDITION 136
1.2 Turbo Benziner, 100 kW (136 PS), Kurzzulass. 10 km
TOP-AUSSATZUNG INKLUSIVE
HAUS-
PREIS ab 22.990,- € IHR VORTEIL JETZT
bis zu 3) 5.250,- €

OHNE ANZAHLUNG
monatlich ab 4) 179,- €

DER NEUE FRONTERA EDITION 100
1.2 MHEV, 74 kW (100 PS), Neuwagen
TOP-AUSSATZUNG INKLUSIVE
HAUS-
PREIS ab 23.990,- € IHR VORTEIL JETZT
bis zu 3) 2.960,- €

MONATLICH ab 4)
sonderzahlung 1.990,- € 179,- €

GRANDLAND EDITION HYBRID 145
1.2 MHEV, 107 kW (145 PS), Neuwagen
TOP-AUSSATZUNG INKLUSIVE
HAUS-
PREIS ab 31.990,- € IHR VORTEIL JETZT
bis zu 3) 6.610,- €

MONATLICH ab 4)
Einmalige Leasing-
sonderzahlung 1.990,- € 219,- €

1) Händlereigengarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadeneintritt. Einzelheiten unter www.händlereigengarantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. 3) Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers, bei zugelassenen Fahrzeugen zum Zeitpunkt der Erstzulassung. 4) Einmalige Leasingsonderzahlung 0,- € (Corsa, Mokka, Astra) bzw. 1.990,- € (Frontera, Grandland), Laufzeit 24 Monate (Corsa, Astra, Mokka, Frontera) bzw. 36 Monate (Grandland), Laufleistung 10.000 km / Jahr, zzgl. 1.295,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Stellantis Bank S.A., Siemenstr. 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermieter tätig ist. Alle Angebote nur gültig bis auf Widerruf. Irrtümer, Druckfehler und Preisänderungen vorbehalten.

Kraftstoffverbrauch Corsa komb. 5,4 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 120 g/km, CO₂-Klasse D. Astra 5-Türer komb. 5,8 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 130 g/km, CO₂-Klasse D. Mokka komb. 5,7 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 128 g/km, CO₂-Klasse D. Frontera komb. 5,5 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 123 g/km, CO₂-Klasse D. Grandland komb. 5,6 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 128 g/km, CO₂-Klasse D.

SIGG

AAC Sigg GmbH

Augsburg
Donaubrücke Str. 138
Tel. (0821) 217450

Augsburg
Donaustraße 7
Tel. (0821) 7947440

Unternehmenssitz:
Augsburg
Robert-Bosch-Straße 5 · Tel. (0821) 7479-0

Meitingen-Herbertshofen
Ulrichstraße 17
Tel. (08271) 813260

NEU!
Augsburg-Göggingen
Pilsener Straße 2 · Tel. (0821) 808950

Gewerbe- und Nutzfahrzeugzentrum
Augsburger Str. 36 · 86444 Affing Ortsteil Mühlhausen
Tel. (08207) 959920

HAAS
Unternehmenssitz:
Augsburg
Gögginger Straße 17a+b
Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen
Augsburger Straße 64
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
Haunstetter Straße 57
Tel. (08231) 86033

opel.haas-automobile.de



Großer Jubel im Siebentischwald

TC Augsburg krönt sich zum Meister und ist wieder erstklassig

Mit einem furiosen 8:1-Heimerfolg gegen Eintracht Frankfurt holte der TCA den Titel der 2. Bundesliga. Hinten v.l. „Nachwuchs-Coach“ Florian, Jakub Filipsky, Nino Serdarusic, Martin Krumich, Michael Vrbensky, Jiri Banat, Jan Satral, Tom Bittner. Unten v.l. Luca Wiedemann, Patrik Rikl, Team-Manager Helmut Martin.

Mit einem furiosen 8:1 gegen Eintracht Frankfurt und gleich doppelter Schützenhilfe anderer Teams sichert sich der TC Augsburg völlig überraschend den Titel in der 2. Bundesliga – und steigt in die 1. Tennis Channel Bundesliga auf.

Was für ein Wochenende für den TC Augsburg! Noch am Freitag hatten die 1. Herren mit einer bitteren 2:7-Heimniederlage gegen den Wiesbadener THC die Meisterträume fast begraben. Doch am Sonntag erlebte der Siebentischwald ein Tennis-Märchen: Ein klarer 8:1-Erfolg gegen Eintracht Frankfurt, dazu Patzer der Konkurrenz aus Pforzheim und Bad Vilbel – und plötzlich stand fest: Augsburg ist Meister der 2. Bundesliga und darf künftig erstklassig aufschlagen.

Vor dem letzten Heimspiel war die Ausgangslage knifflig: Punktgleich mit Frankfurt, aber auf Schützenhilfe angewiesen. Team-Manager **Helmut Martin** und Klub-Managerin **Maja Braunwalder** zogen alle Register und stellten das stärkste ver-

fügbare Team auf. „Wir wussten, es muss alles passen – und wir wollten unseren Teil unbedingt beitragen“, so Martin.

Auf dem Center-Court eröffnete **Martin Krumich** (ATP 512) mit einer Machtdemonstration. Gegen den 23-jährigen **Julien Penzlin** ließ der 22-jährige Tscheche keinen Zweifel aufkommen: 6:1, 6:2 – klare Sache.

Noch deutlicher machte es Publikumsliebling **Luca Wiedemann**. Das TCA-Eigenge-wächs deklas-sierte **Neo Nied-ner** mit 6:0, 6:1 – und das mit einer Vorhand, die wie an der Schnur gezogen einschlug. Die ersten beiden Punkte für Augsburg waren da.

Auch **Jan Satral** bewies Nerven aus Stahl. Nach Satzrückstand gegen den Franzosen **Sven Corbinais** drehte der 35-Jährige die Partie mit clearem Spiel und siegte am Ende 3:6, 6:2, 10:6. „Ich habe einfach weitergekämpft, egal wie es stand“, sagte Satral.

Lediglich Spitzenspieler **Michael Vrbensky** (ATP 541) musste sich im Duell mit dem starken Dänen **Christian Sigsgaard** (ATP 505) 2:6, 3:6 geschlagen geben. Dafür punkteten **Nino Serdarusic** (7:5, 7:5 gegen **Mika Lipp**) und **Patrik Rikl** (6:3, 6:4 gegen **Alen Mujakic**) in gewohnt abgezockter Manier. Die 5:1-Führung nach den Einzeln bedeutete: Augsburg hatte alles im Griff.

Mit breiter Brust gingen die Fuggerstädter in die Doppel – und spielten ihre Klasse aus. Vrbensky/Krumich, Rikl/Barnat und Satral/

Serdarusic siegten jeweils ohne Satzverlust. Der 8:1-Endstand ließ die Fans auf den Rängen jubeln – doch der Titel war noch nicht sicher.

Nun hieß es warten. Am Handy, über Liveticker, per Anruf – jeder wollte wissen, wie es bei den Mitkonkurrenten stand. Dann die Nachricht: Pforzheim verliert 4:5 gegen Wiesbaden. Minuten später das zweite Ergebnis:

Bad Vilbel unterliegt in Ludwigshafen ebenfalls 4:5. Jubelstürme, Umarmungen, Freudentränen – der TCA war Meister!

Mitten im Trubel trat Augsburgs 3. Bürgermeister **Bernd Kränzle** vor das Team. „Im Namen der Stadt gratuliere ich herzlich. Das ist ein großartiger Tag für Augsburgs Sport!“, sagte er und schüttelte jedem Spieler die Hand. Die Meisterschale gab es zwar noch nicht – dafür aber reichlich Sekt und Applaus.

Mit dem Titel in der 2. Bundesliga steigt der TC Augsburg wieder in die 1. Tennis Channel Bundesliga auf. Für die Fans bedeutet das: Ab nächstem Jahr schlagen im Siebentischwald internationale Topspieler auf. Für die Mannschaft ist es die Krönung einer Saison, die zwischen Enttäuschung und Euphorie alles bot.

„Vor zwei Tagen waren wir am Boden – heute sind wir ganz oben“, fasste Team-Manager Martin zusammen. Auch Klub-Managerin Braunwalder strahlte: „Das ist ein Meilenstein für unseren Verein. Dieser Tag wird uns lange begleiten.“

Tennis Hochsommer in Augsburg

Schwaben Open starten diese Woche

Tennisfans in Augsburg dürfen sich freuen: Bei der vierten Auflage der Schwaben Open treten auf der Anlage des TC Augsburg wieder Stars von gestern, heute und morgen an. Aus deutscher Sicht stehen vor allem **Maximilian Marterer** (ATP 348) und **Cedrik-Marcel Stebe** (ATP 889) im Fokus – beide kehren nach Verletzungspausen zurück und wollen in Augsburg an alte Glanzzeiten anknüpfen. Marterer glänzte zuletzt bei den French Open mit dem Sprung ins Hauptfeld, Stebe feierte in Kamen seinen ersten internationalen Titel seit dem Comeback.

Für frischen Wind sorgt **Diego Dedura** (ATP 350). Der 17-jährige Berliner sorgte im Vorjahr im Siebentischwald für Furore, als er seinen ersten ATP-Challenger-Hauptfeldsieg einfuhr – und will genau daran anknüpfen.

Auch **Christopher Negritu** (ATP 267), **Patrick Zahraj** (ATP 270) und **Marko Topo** (ATP 272)

zählen zu den heißen deutschen Eisen im Kampf um den Titel. Doch der Weg ist steinig: Titelverteidiger **Timofey Skatov** (ATP 305) aus Kasachstan hat ebenso gemeldet wie der Peruaner **Gonzalo Bueno** (ATP 294), der Spanier **Nikolas Sanchez Izquierdo** (ATP 302) und **Jacopo Berrettini** (ATP 319) – der jüngere Bruder des Wimbledon-Finalisten **Matteo Berrettini**.

Dazu kommt die Garde der Zukunft: Wimbledon-Juniorsieger **Mili Poljicak**, der ehemalige Junioren-Weltranglistenerste **Juan Carlos Angelo Prado**, der tschechische German-Juniors-Champion **Hynek Barton** und das 18-jährige Talent **Jan Kumstat** wollen in Augsburg die Großen ärgern.

Tickets sind ab 5 Euro über schwabenopen.de, im Vereinsbüro des TCA sowie an der Tageskasse erhältlich – ermäßigt für Kinder, Schüler, Azubis, Studenten und Menschen mit Behinderung.



Bei den Schwaben Open by Great2Stay 2025 möchte der 17-jährige Diego Dedura aus Berlin an seine rekordträchtigen Leistungen aus dem Vorjahr anknüpfen.

Foto: Hans Rußwurm



Mit einem 48:28 zur Meisterschaft

Augsburg Centurions krönen Saison ohne Niederlage

Mit einem klaren 48:28-Triumph gegen den direkten Verfolger Neu-Ulm Spartans haben sich die Augsburg Centurions bereits zwei Spieltage vor Saisonende den begehrten Titel in der Regionalliga Süd gesichert.

Der spannungsgeladene Showdown war ganz nach dem Geschmack von Headcoach **Eugen Haaf**, der vor dem Spiel treffend bemerkte: „Das heute wird das härteste Spiel.“ Und tatsächlich entwickelte sich ein intensives Duell, in dem die Centurions sich zunächst einem Rückstand von 10 Punkten er-

wehren mussten – bevor sie das Ruder im weiteren Verlauf eindrucksvoll herumrissen. Zur Halbzeit führte Ulm zwar noch mit 21:20, danach drehten die Centurions aber auf und ließen nichts mehr anbrennen.

Damit war klar: Der Meistertitel ist perfekt. Die Centurions sind Regionalliga-Süd Champions – und das mit einer der stärksten Saisonleistungen der Liga jemals. Denn die neu formierten Augsburger sind nach wie vor ungeschlagen und damit mehr als verdient Meister. Für Neu-Ulm hingegen bleibt die bittere Bilanz einer dritten

Vizemeisterschaft in Folge bestehen.

Doch der Meisterjubel ist nicht das Ende – ganz im Gegenteil: Nun richtet sich die Blick nach vorne. Zunächst reisen die Centurions am 17. August nach München, für das vorletzte Spiel der regulären Saison. Nur wenige Tage später, am 23. August, steht das Heimspiel gegen Passau auf dem Programm, ehe es im September mit den Playoffs weitergeht. Denn das Ziel ist klar. Die Meisterschaft ist zwar schön und gut, sie soll aber nur ein Zwischenschritt auf dem Weg zum Aufstieg sein.



Headcoach Eugen Haaf. Fotos: Sport in Augsburg

Zeit für die Talente

2. Bernhard Langer Youth Trophy

Bei Tage voller sportlicher Höchstleistungen, Wettkapriolen und großem Teamgeist: Bei der zweiten Auflage der Bernhard Langer Youth Trophy traf sich im Golfclub Augsburg erneut die Elite des deutschen Nachwuchsgolfs. 72 Spielerinnen und Spieler in den Altersklassen AK21, AK18 und AK16 kämpften im 54-Loch-Einzählspiel um Punkte für die Deutsche Jugend- und Weltrangliste – und um begehrte Trophäen aus der Sammlung von Golflegende Bernhard Langer.

Auf dem Platz ging es hochklassig zur Sache. Bei den Jungen setzte sich **Henrik-Luka Schmitz** mit dem einzigen Gesamtergebnis unter Par (-2)

durch und gewann souverän die AK21. In der AK18 triumphierte **Valentin Fischer** nach Stechen, die AK16 ging an **Fabian Buhl**. Bei den Mädchen drehte die 14-jährige **Emilia Briem** am Finaltag das Turnier und sicherte sich mit einer starken 72er-Runde den Gesamtsieg sowie den AK16-Titel. **Lilly Dullinger** (AK21) und **Clara Dürr** (AK18) holten weitere Siege.

Trotz Regen und Gewitter an den Finaltagen zogen Organisatoren und Teilnehmer ein rundum positives Fazit. „Wir sind begeistert und sehr stolz auf die zweite Ausgabe“, resümierte **Dr. Jasmin Fischer**, Vorstand Jugend und Leistungssport. Für 2026 laufen die Planungen bereits – mit vielen neuen Ideen.

Stellenmarkt

www.reifen-riedler-langer.de 

WIR SUCHEN DICH!

Verkäufer (m/w/d) für Reifen und Felgen
im Innendienst zu besten Konditionen, Vollzeit,
gerne auch Quereinsteiger

Reifenmonteur (m/w/d)
in Voll- oder Teilzeit, gerne auch Quereinsteiger

Wir sind ein junges Team im Reifenfachbetrieb
für PKW-, LKW-, Motorrad-, Landwirtschaftsreifen,
RDKS Systemen und den damit verbundenen
Dienstleistungen und brauchen Verstärkung.

Telefon: 08284 998423 · info@reifenmobil.eu
Gewerbestraße 6-8 · 86473 Ziemetshausen

AUGSBURG REPORTER
JOURNAL

**Wir suchen zur Verstärkung
Mediaberater (m/w/d)**

Ihre Aufgaben

- Entwicklung und Verkauf unserer Werbeformate an Bestandskunden
- Aufbau neuer Kundenbeziehungen und individuelle Angebotserstellung
- Markt- und Wettbewerbsanalysen
- Auftragsvorbereitung und -abwicklung
- Nachbereitung von ausgeführten Aufträgen

Das Augsburg Journal ist das Stadtmagazin für Gesellschaft, Politik, Wirtschaft, Genuss und Immobilien in Augsburg und Bayerisch-Schwaben. Unser Verlag kann bereits auf eine 60jährige Unternehmensgeschichte zurückblicken.

Überzeugen Sie uns von Ihrer gewinnenden Persönlichkeit und Kompetenz. Sie lieben es mit Menschen zu arbeiten, mögen flache Hierarchien und ein familiäres Umfeld? Kommen sie zu uns ins Boot, denn bei uns gilt schon immer: **In ist, wer drin ist.**

Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an: strigl@augsburgjournal.de.

**Nutze die Chance:
Ein Platz in unserem Team ist frei!
Wir sind anders als Anderer!**

Raiffeisenbank Rehling eG

Wir sind eine erfolgreiche, innovative Genossenschaftsbank mit ca. 350 Mio. Euro Bilanzsumme, zwei Geschäftsstellen, ca. 45 Mitarbeitern, kurzen Entscheidungswegen und einem familiären Arbeitsklima. Der persönliche Kontakt zu unseren Kunden ist uns sehr wichtig.

**Nutze die Chance:
Ein Platz in unserem Team ist frei!
Wir sind anders als Anderer!**

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort

Finanzierungsberater (m/w/d)
in Voll- oder Teilzeit

Vermögensberater (m/w/d)
in Voll- oder Teilzeit

Ausführliche Informationen zu den Stellen finden Sie unter www.raiba-rehling.de/karriere

Wir freuen uns auf Ihre vollständige und aussagekräftige Bewerbung mit Angabe Ihres möglichen Eintrittstermins - online oder per E-Mail an den Vorstand der Raiffeisenbank Rehling eG • Hauptstraße 6a • 86508 Rehling Telefon 08237 9600-0 • karriere@raiba-rehling.de

Klimmer GROUP



QUEREINSTEIGER WILLKOMMEN.

> MASCHINEN-/ANLAGENFÜHRER (M/W/D).
> ELEKTRONIKER (M/W/D).
> MECHATRONIKER (M/W/D).
> PRODUKTIONSMITARBEITER (M/W/D).
> SICHERHEITSFACHKRAFT (M/W/D).
> INDUSTRIECHANIKER (M/W/D).

Wir suchen Teamplayer mit Qualitätsbewusstsein und guten Deutschkenntnissen.

Wir bieten:

- Attraktives Vergütungspaket inkl. Sonderzahlungen
- 30 Tage Urlaub p.a.
- Kontinuierliche Weiterentwicklung
- Betriebliche Altersvorsorge
- Corporate Benefits, Business Bike u.v.m.

Sie möchten Teil der Klimmer Group sein?
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!
Alle Informationen unter www.klimmer-group.com/karriere

Klimmer HIGH TECH IN TOP FORM™
Ostpreußenstr. 8, 89331 Burgau

BSB STAMP CUT. BEND. WELD. PAINT.
Siemensstr. 8, 89331 Burgau

BWB GLOBALLY CERTIFIED VESSELS.
Siemensstr. 8, 89331 Burgau

Wallfahrtsort Vesperbild feiert Mariä Himmelfahrt

Bischof Bertram predigt über Maria



Alle Jahre pilgern tausende Menschen am Feiertag Mariä Himmelfahrt in den Wallfahrtsort Maria Vesperbild nahe Ziemetshausen. Am Freitag, 15. August, wird um 19 Uhr am Freialtar bei der Mariengrotte das Hochfest begangen. Als Guest wird der Augsburger Diözesanbischof **Bertram Meier** erwartet, von dem eine programmatische Predigt zum Glauben der Kirche und des Volkes Gottes im marianischen Kontext erwartet wird. Einige Vertreter aus dem öffentlichen Leben haben sich bereits angekündigt, darunter der bayerische Staatsminister für Inneres, Sport und Integration, **Joachim Herrmann**, und Ziemetshausens Bürgermeister **Ralf Wetzel**. Die Musikkapelle Ziemetshausen begleitet traditionsgemäß das Pontifikalamt und auch die eindrucksvolle Lichterprozession über den Schlossberg. Die Gläubigen erwarten ein fulminantes Glaubenszeugnis weit über die Stauden hinaus. Erwartet wird auch ein Gruß von **Papst Leo XIV.** zum Wallfahrtsjubiläum.



Maria Vesperbild

Mariä Aufnahme in den Himmel

15. August 2025

mit großer Lichterprozession
mit dem Hwst. Herrn Bischof von Augsburg

Dr. Bertram Meier

Wallfahrtskalender kostenlos anfordern bei:

Wallfahrtsdirektion Maria Vesperbild
Schellenbacher Straße 4 · 86473 Ziemetshausen
Fax 0 82 84 / 83 58 · www.maria-vesperbild.de
maria-vesperbild@bistum-augsburg.de

Branchenführer



Garten & Floristik

KONZE & LAUR
Baumpflege - Sanierung - Fällung
kostenlose Angebote vor Ort
Tel. 08 21/98 40 99 · www.konze-laur.de

Handwerk

saxenhammer
Elektro-Unternehmen GmbH
Birkenfeldstr. 9 - 86157 Augsburg
Telefon 0821-52 50 25 · Fax 0821-52 50 29
info@elektro-saxenhammer.de
www.elektro-saxenhammer.de

Container - ESER
Mietpark
Baumaschinen- und Anhängervermietung
Erdbewegung - Baggerbetrieb
Container
Aushub - Bauschutt
Gartenabfälle - Sperrmüll
Lieferung von Sand, Kies,
Rinnel und Erde,
von 1 bis 30 cbm
Tel. (0821) 95018 · www.eser.de

Handwerk

Insektschutzgitter und Lichtschachtabdeckungen vom Fachmann - immer die passende Lösung



Christian Rabus - ehemals Filtere
Alpenstraße 12a · 86836 Lagerlechfeld
Tel. 08232-503 10 02 · Mobil 0171-7102710
info@insektschutz-rabus.de
www.insektschutz-rabus.de

Sie wollen Ihre Immobilie vermieten oder verkaufen?

Bolsinger Immobilien
Göppingen - Wellenburger Straße 9
Tel. 08 21/4 54 46 43
www.ib-web.de · info@ib-web.de

Handwerk

Hebetechnik - ESER
Auch Selbstfahrer-Lkw bis 3,5 t. (mit FS Kl. B) oder 7,5 t: sicheres Arbeiten z. B. Malerarbeiten, Dachrinnen-, Fenster- u. Vordachreinigung... Arbeitshöhe 20, 26 und 30 m! Auch Scheren- und Teleskopbühnen verfügbar!

Tel. (0821) 95018 · www.eser.de

Jurc & Steck
Hochwasserdichte Kellerfenster zum Nachrüsten inkl. Bauwerksabdichtung
nach ift-Rosenheim Richtlinie FE-07/1 geprüft
Beratung + Verkauf + Montage
Tel.: 0906/22934 oder www.fensterplus.net

Fa. Obermeier
Wir entrümpeln für Sie: Wohn- und Haushaltsauflösungen vom Keller bis zum Dach. Besenrein, kompetent und zuverlässig! Verwertbares wird angerechnet
Ihre Kummer-Nummer: ☎ 0179/6597168

Service

Balmes Brunnen GmbH
Kosten sparen und die Umwelt schonen!
Mobil 0176 - 62 76 17 82
www.brunnen-bayern.de
kontakt@brunnen-bayern.de

Wolfgang Glas GmbH
Maler- und Lackierermeister
Mobil 0174/3275222
Schloßbergr. 14 · 86872 Scherstetten
Tel. 08262/1043 · Fax 08262/9684990

Renovierungen aller Art
• Altbausanierung
• Trockenbau
• Um- und Ausbau
• Fliesenleger ... und mehr
Tel. 0 82 33 - 79 45 31
srockbau@gmx.de · www.srockbau.de

**Der AJ REPORTER wünscht
schöne Ferien!**



Lösungen von Seite 2

Sudoku

8	5	3	2	1	7	6	9	4
4	6	7	9	8	5	1	2	3
2	1	9	4	3	6	5	8	7
9	3	4	7	2	1	8	5	6
1	7	5	8	6	9	4	3	2
6	2	8	5	4	3	9	7	1
7	8	2	1	9	4	3	6	5
5	4	6	3	7	8	2	1	9
3	9	1	6	5	2	7	4	8

Treppen-Sudoku

9	6	2	8	4	5	3	1	7
7	1	3	2	6	8	4	9	5
5	4	9	7	1	3	8	2	6
8	7	4	6	2	1	9	5	3
1	9	5	3	7	4	2	6	8
2	3	6	5	8	9	7	4	1
4	5	1	9	3	7	6	8	2
6	8	7	1	9	2	5	3	4
3	2	8	4	5	6	1	7	9

Wir sind für Sie da!

Jetzt Anzeige schalten

Cornelia Klaus
Mediaberaterin AJ-REPORTER
Telefon 0176/43137600

PIUS
BESTATTUNGEN
DIEZEN MIT DEUTSCHEN SÄURE

Wir werden für Sie tätig:
 - Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
 - Überführung im In- und Ausland
 - Bestattungsvorsorge mit finanzieller Absicherung

Thyssenstr. 31
86368 Gersthofen
Bauernbräustr. 1a
86316 Friedberg
www.piush-bestattungen.com

Tel. 08 21 - 450 45 75

Zitat der Woche

Bischof Bertram Meier

„Der Friede zwischen Kirchen, Religionen, Nationen, der Friede in der Gesellschaft ist zwar letztlich ein Gottesgeschenk, aber keine Selbstverständlichkeit. Der Friede braucht unsere aktive Mitwirkung. Engagieren wir uns als Baumeister des Friedens! Und vergessen wir nicht: Der Friede beginnt im eigenen Herzen.“ Aus der Ansprache, die der Augsburger Diözesanbischof Bertram Meier anlässlich des Augsburger Friedenfestes gehalten hat.



Geburtstag der Woche

Stefan Sinning (60)

Feiern am Feiertag (Mariä Himmelfahrt), das kann der neue Staatstheater-Architekt, der am Freitag Geburtstag hat.



VORSORGE-KANZLEI.de
Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht, Testamenteinstellung
Guter Rat – individuell, persönlich und preiswert
Beratung auch sicher über das Telefon/Skype/Teams/Zoom usw.

Dr. Gerald Marimón,
VorsorgeAnwalt
für Augsburg und Umland
Terminreservierungen
Tel.: (0821) 660 98 1-0

Asado-Grillkunst in Wehringen



Britisches Lamm & BBQ-Profis in der Whisky Destillerie

Singold Whisky Destillerie Chef Hans-Jürgen Filp, Dr. Tim Schäfer, Markenbotschafter für „Quality Lamb from Britain“ und BBQ-Profi Heiko Wild mit Sohn Pit grillten u.a. acht Stunden lang ein ganzes Lamm am Asado-Kreuz (rechts).

Low & slow, also langsam, bei etwa 120 Grad am offenen Feuer, wurde das britische Lamm acht Stunden lang gebrillt, das **Hans-Jürgen Filp** und **Helene Schneider** ihren Gästen

in der Wehringer Singold-Erlebnis-Destillerie und Eventlocation präsentierten. Dazu gab's natürlich eine Degustation edler Spirituosen vom Blutorangengeist bis zum Singold-Whisky.



Italo-Party im „Antinoro“

Ein Lied für jeden Gast!

Beim Opening im Haunstetter Restaurant „Antinoro“ feierten auch Society Ladys aus Augsburg und München: (v.li.) Helena Böck, Mila Pairan, Ristorante-Chef Antonio Antinoro, Simone Petrov, Barbara Osthoff und Katharina Schumacher. Entertainer Domenico Salerno (rechtes Bild) lieferte ein regelrechtes Wunschkonzert.

Mit einer kleinen, feinen Opening-Party feierten „Antinoro“-Chef **Antonio Antinoro**, Ehefrau **Valeria**, Sohn **Salvatore** und das gesamte Team den offiziellen Start ihrer neuen Location in Haunstetten. Im Ristorante, gelegen im ANA Style Hotel von **Heiko Grote**, erwartete

die Gäste, darunter reichlich Prominenz, neben köstlichem Büffet und sommerlichen Weinen eine besondere Überraschung: Star Entertainer **Domenico Salerno** ließ die Italo-Fans seine Playlist bestimmen. Spannend bis zum Schluss: Jede/r musste sich sein Lied auch merken!



Endlich ausgelassenes Sommer-Feeling im „Antinoro“: Helmut Riepl und seine Frau Oana (links) waren ebenso dabei Bernd Stempfle mit „Coachman“ Reinhold-Michael Kutscher und Partnerin (M.) sowie der stolze Gastgeber Antonio Antinoro mit seiner Ehefrau Valeria (rechts).



Sommertreff der „Marke-Tiere“

Marketing Club Augsburg „grillt & chillt“ mit 70 Gästen in Lechhausen

Bei allen geht's alltäglich ums Thema Marketing – trifft man sich jedoch im Marketing Club Augsburg (MCA), geht's vorrangig ums gesellige Netzwerken. So geschehen zuletzt in der Digital-Agentur MAIpose360 in Lechhausen. Mehr als 70 Mitglieder und Gäste aller Altersklassen trafen sich zum MCA-Sommerfest über den Dächern Augsburgs.

Nach der spannenden Keynote von Agentur-Chef **Alexander Geißenberger** zur „Antwort auf den KI-Hype“ wurde vom Vorstand persönlich, allen voran Präsident **Florian Möckl** und den Nachwuchs-Beauftragten



Am Grill aktiv war die Vorstandsschaft – in allen Altersklassen.

Glenn Wagner und **Maximilian Durz**, fleißig gegrillt, während die anderen drinnen wie draußen entspannt chillen durften – bei guten Gesprächen über Sommer, Ferien und auch Business-Topics – was bei echten „Marke-Tieren“ nicht ausbleibt.



Network über Lechhausens Dächern.

Seine Hauptsache sind Farben

„Farbräume 2.0“ mit Siegfried Ijewski im Kunstraum Am Pfarrhof Leitershofen

Es geht mir vor allen Dingen um die Farbe und wie sie zusammenklingt. Ich empfinde Harmonie oder Dissonanz in den Farben. Und es geht mir um die Beziehung zwischen Malerei und Betrachter.“ Das sagt Maler **Siegfried Ijewski**, dessen Werke noch bis 14. September im Kunstraum Am Pfarrhof Leitershofen zu sehen sind.

Mit „Farbräume 2.0“ knüpft der Kunstraum ganz bewusst an die erste Ausstellung des Malers an, die dort im Sommer 2020 zu sehen war und zeigte fast ausschließlich aktuelle Arbeiten, die seit dieser Zeit entstanden sind.

Zu sehen sind Arbeiten aus den Serien „Schwinden und Er scheinen“, der Titel beschreibt laut Kunstraum sehr treffend das zugrunde liegende Prinzip, sowie die kreisförmigen Impulse, deren Farrbewegungen ins Auge fallen. Ferner würden Ijewskis fein abgestimmten Horizontbildern und seine kraftvolle Partizipationsarbeiten gezeigt.

Was charakterisiert die Malerei von Siegfried Ijewski? Der Kunsthistoriker Dr. Gode Krämer stellt dazu fest: „Siegfried Ijewski malt Bilder, bei der die Farbe allein Thema und Inhalt ist.“

Geöffnet ist der Kunstraum am Samstag und Sonntag von 15 bis 18 Uhr sowie nach Voranmeldung.



Die Ausstellung „Farbräume 2.0“ mit Werken von Siegfried Ijewski (Jahrgang 1941) ist noch bis zum 14. September im Kunstraum Am Pfarrhof in Leitershofen zu begutachten.

Augsburgs Größter Schmuck-Ankauf

ZAHN- & ALTGOLD SCHMUCK- UHREN DIAMANTEN

GOLDANKAUF ZUM SUPERPREIS

WIR KAUFEN FEINGOLDBARREN

59,77 € p. Gramm*

Preise ohne weitere Gebühren

unsere Grammpreise 11.08.2025/14.00 Uhr

90,67 € p. Gramm*

VERGLEICHEN SIE UNSERE PREISE - ES LOHNT SICH!

Montag bis Freitag 10.00 - 18.00 Uhr Samstag 10.00 - 14.00 Uhr

NICHT VERPASSEN!
NUR BIS
17.08.25

FÜR ALLE
SEGMÜLLER PLUS
KUNDEN

20 fach TREUE BONUS

Jetzt Polstermöbel shoppen und
20% des Einkaufwertes
als Warengutschein
erhalten.

GÜLTIG
AUF ALLE
POLSTER-
MÖBEL

SITZSÄCKE • SOFAS • COUCHES
SCHLAFSOFA • POLSTERGARNITUREN • Sessel

inkl. Kopfteilverstellung



1599.-**

999.-

Jahrhundert-Angebot

199.80
TREUEBONUS
KASSIEREN!

Polstergarnitur „Rio“ Lederbezug,
Körper Lederoptik, Metallfüße, inkl.
Kopfteil- und Armteilverstellung, best.
aus: Sofa 2-Sitzer Armlehne links und
Ottomane mit offenem Abschluss rechts,
Stellmaß ca. 252x197 cm. 3859656 Ohne
Dekokissen. **Bisheriger Preis



verschiedene
Lederfarben zum
individuellen Preis

SEGMÜLLER

SUPER SOMMER

UNSER FERIEN-FESTIVAL VOM 25.07. BIS ZUM 13.09.

FREIER
EINTRITT

SEGMÜLL

SUMMER LOUNGE

MO-SA | 11-19 UHR

Großer Strandbereich mit
Beach-Bar, Chill-Out-Music
und Food Specials.

FERIEN- PROGRAMM

MO-SA | 10-19 UHR

Spiel & Spaß die ganzen
Ferien lang mit Hüpfburg,
Eisenbahn, Riesenrutsche
und Karussell.

100 JAHRE
SEGMÜLLER



verschiedene
Bezugsstoffe zum
individuellen Preis

inkl. Kopfteilverstellung

SOMETA

5
JAHRE
GARANTIE
SEGmüLLER



Polstergarnitur „Cocoon“ Stoffbezug, inkl. Kopfteilverstellung, best. aus: Longchair mit Armlehne links und Sofa 2-Sitzer mit Armlehne rechts, Stellmaß ca. 193x290 cm. 3442796 Ohne Dekokissen.

mit Cordbezug

20fach TREUE BONUS

NICHT VERPASSEN!
NUR BIS
17.08.25

FÜR ALLE
SEGmüLLER PLUS
KUNDEN

Jetzt Polstermöbel shoppen und
20% des Einkaufwertes
als Warenkutschein
erhalten.

GÜLTIG
AUF ALLE
POLSTER-
MÖBEL

100
JAHRE
EDITION

NUR FÜR KURZE ZEIT + LIMITIERT + NUR FÜR
KURZE ZEIT + LIMITIERT + NUR FÜR

Polstergarnitur „Pratola“ Stoffbezug grau, Metallfüße schwarz, inkl. Armteilverstellung, 3 Rücken- und 3 Dekokissen, best. aus: Ottomane mit offenem Abschluss links und Sofa 3-Sitzer mit Armlehne rechts, Stellmaß ca. 219x293 cm. 3824993



1149.-
Jahrhundert-Angebot

Wohnwand „Barcelona“ Front: Balkeneiche Bianco massiv geölt, Korpus: Eiche Bianco furniert geölt, Rückwand: Balkeneiche Nachbildung, B/H/T ca. 320x204x50 cm, inkl. LED-Oberboden Beleuchtung 3589236 Gesamtpreis für das oben abgebildete Modell inkl. optionaler Zusatzausstattung 1419.-

Alle Preise sind Abholpreise.
2 | 2508GG_GF_PU_A_B



Nähere Informationen zu den
Nachhaltigkeitssiegeln unter
www.segmuller.de/nachhaltigkeitssiegel



399.-
Jahrhundert-Angebot

249.-
je
Jahrhundert-Angebot

Wohnwand „Saposa“ Ausf. MDF weiß lackiert, Metallgestell anthrazit lackiert. 1 TV-Lowboard 2-trg. mit 2 Klappen und 2 Schubladen, B/H/T ca. 200x42x42 cm. 3820877 | 2 Hängeregal mit Metallgestell, 4 offene Fächer, B/H/T ca. 35x125x28 cm. 3820879. Hängeregel inkl. Beleuchtung 349.-

SEGMÜLLER







EXKLUSIV FÜR SIE

Entdecken Sie unsere umfangreiche 100 Jahre-Edition mit limitierten und exklusiven Sonderartikeln anlässlich unseres 100-jährigen Jubiläums.

Aus vielen Warenbereichen und Abteilungen – nur bei SEGmüller erhältlich und selbstverständlich zu attraktiven Jubiläumspreisen!

SEGmüller
IMMER GÜNSTIGER
ALS IRGENDWO ANDERS!

Tiefpreis-Garantie:

Entdecken Sie ein besseres Angebot, greift unsere Tiefpreis-Garantie. Sie zeigen uns den Nachweis und erhalten 5% **Nachlass** auf den Mitbewerberpreis. Sogar bis zu **4 Wochen nach dem Kauf**.

5 JAHRE GARANTIE SEGmüller

Nachhaltig zertifiziert! (C, D, E)

Kleiderschrank

999.-**

799.- Jahrhundert-Angebot

inkl. Inneneinteilung, Innen-Spiegel & Krawattenhalter

Kleiderschrank

1349.-**

Polsterbett

899.- Jahrhundert-Angebot

inkl. Lattenrost und Bettkasten

verschiedene Bezugsstoffe zum individuellen Preis

inkl. Schubkästen

Polsterbett „Selja“ in Ausf. Stoff, inkl. Bettkasten und 2x Lattenrost unverstellbar, Füße aus Stahl in schwarz, Liegefläche ca. 180x200 cm. Ohne Deko. 3830230 Kleiderschrank „Purisma“ in Ausf. Graphit, inkl. 4 Schubkästen, B/H/T ca. 301x223x60 cm. 3708036

ALLES SOFORT MITNEHMEN oder liefern lassen

4 Kleiderschrank **449.-****

299.- Jahrhundert-Angebot

6 Schreibtisch **189.99****

139.99 Jahrhundert-Angebot

Jugendzimmer „Bravo“ in Cashmere, Absetzung Lamellenoptik Artisan Eiche Nachbildung. 1 Bett Liegefläche ca. 120x200 cm. 3826340 ohne Bettkasten, Matratze, Lattenrost und Deko. 2 Bettkasten, B/H/T ca. 140x185x55 cm. 3826436 **79.99** 59.99** 3 Nachtkommode mit 1 Schub und 1 offenen Fach, B/H/T ca. 60x55x40 cm. 3826425 **99.99** 59.99** 4 Kleiderschrank 5-trg. mit 1 offenen Fach, B/H/T ca. 146x209x60 cm. 3826360 5 Highboard 1-trg. mit 1 Klappe und 3 offenen Fächern, B/H/T ca. 110x75x35 cm. 3826440 **299.-** 169.99** 6 Schreibtisch mit Container, B/H/T ca. 110x75x60 cm. 3826434

1 Bett **229.-****

149.99 Jahrhundert-Angebot

Nachhaltig zertifiziert! (A)

5 JAHRE GARANTIE SEGmüller

59.95*

24.99 je Jahrhundert-Angebot

Nachhaltig zertifiziert! (F)

Irisette

Satin-Bettwäsche „Carla“ 100 % Baumwolle, BL ca. 135x200/80x80 cm. 3580056

5 JAHRE GARANTIE SEGmüller

KALT-SCHAUM

7 ergonomische LIEGE-ZONEN

100 TAGE UMTAUSCH-GARANTIE

399.- Jahrhundert-Angebot

738.-**

MATRATZEN 2ER-SET

Kaltschaummatratze Sensolux 2er-Set, Höhe ca. 18 cm, 7-Zonen-Waterpur-Kaltschaumkern mit Schultereinleger Hybrid Sky, für optimale Stabilisierung der Wirbelsäule, Bezug mit Klimawatte versteckt, 4 Wendegriffen und 4-seitigem Mittelreißverschluss, abnehmbar und waschbar bis 60°C, Maß ca. 90/100x200 cm, Härte 2. 3449537/40/42/44/46/50

+ FÜR KURZE ZEIT + **100 JAHRE EDITION** + LIMITIERTE EDITION +

299.-**

219.- Jahrhundert-Angebot

ALLES SOFORT MITNEHMEN oder liefern lassen

2 Wickelkommode **299.-****

169.99 Jahrhundert-Angebot

1 Kinderbett **249.-****

1 Kinderbett Liegefläche ca. 70x140 cm. 3833235 ohne Matratze und Deko.

2 Wickelkommode mit 2 Schüben und 1 offenen Fach, B/H/T ca. 120x106x78 cm. 3833243 3 Wandboard, B/H/T ca. 120x19x20 cm. 3833241 **79.99** 59.99** 4 Kleiderschrank 3-trg. mit 1 Schub, B/H/T ca. 140x210x55 cm. 3833232 **99.99** 299.-****

Babyzimmer „Marseille“ Ausf. Artisan Eiche Nachbildung, Absetzung schwarz. 1 Kinderbett Liegefläche ca. 70x140 cm. 3833235 ohne Matratze und Deko.

2 Wickelkommode mit 2 Schüben und 1 offenen Fach, B/H/T ca. 120x106x78 cm. 3833243 3 Wandboard, B/H/T ca. 120x19x20 cm. 3833241 **79.99** 59.99** 4 Kleiderschrank 3-trg. mit 1 Schub, B/H/T ca. 140x210x55 cm. 3833232 **99.99** 299.-****

JAHRHUNDERT GEWINN SPIEL

FÜR ALLE SEGmüLLER PLUS KUNDEN

Verlosung eines Autos alle zwei Monate im Aktionszeitraum 21.12.24 - 31.12.25
Nähere Details unter www.segmüller.de/100-jahre-segmüller/gewinnspiel

IM GESAMTWERT VON 200.000€

6X FIAT 500e gewinnen!



100 JAHRE SEGmüLLER

SCHNELL SEIN UND SPAREN!

799.-**
499.-
Jahrhundert-Angebot

Matratze optional erhältlich



verschiedene Bezugsstoffe zum individuellen Preis

Boxbett „Celine“ in Ausf. Stoff Perfect Harmony creme, Metallfüße in schwarz, Liegefläche ca. 180x200 cm. 3838730
Ohne Matratze und Deko. Gesamtpreis für das abgebildete Modell inkl. optionaler Zusatzausstattung 799,-

179.99**
119.99
Jahrhundert-Angebot

ALLES SOFORT MITNEHMEN oder liefern lassen

349.-**
299.-
Jahrhundert-Angebot

für ca. 30 Paar Schuhe

Garderobenprogramm „Telde“ Front Glasauflage weiß, Metallgriffe, Korpus in Navarra Eiche Dekor. [1] Schuhschrank 3 Türen mit Dämpfung, B/H/T ca. 134x105x40 cm. 3209567 [2] Spiegel, B/H/T ca. 134x80x3 cm. 3209584 [3] Garderobenpaneel, Dekor in Navarra Eiche, B/H/T ca. 15x170x4 cm. 3436776 99.99** je 59.99



109.-*
39.99
ab
Jahrhundert-Angebot

Sommerbetten Bezug 100 % Baumwolle, B/L ca. 135x200 cm.

[1] „Silver Fresh“ Füllung ca. 500 g AIRFILL-Hohlfaser, 100 % Polyester. 3841584
[2] „Malta“ Füllung ca. 600 g, 90 % Bambus, 10 % Airsoft. 2295674 49.99
[3] „Alcando“ Füllung ca. 600 g, AIRSOFT Hohlfaser, 100 % Polyester. 2021120 89.95* 44.99
[4] „Sari“ Füllung ca. 500 g 100 % Tussah-Seide. 1850413 109.-* 69.99



Handtuch 11.95*
4.99
Jahrhundert-Angebot

Handtuch „Almeria“ 100 % Baumwolle, B/L ca. 50x100 cm. 3768253 Duschtuch B/L ca. 70x140 cm. 3768255 29.95* 9.99



99.95*
12.99
Jahrhundert-Angebot

Wäschebox Kunststoff, B/H/T 67x45x28 cm. 3795165



SEGmüLLER

5 JAHRE GARANTIE

BEIDSEITIG
MONTIERBAR



JAHRHUNDERT-KRACHER



POLSTERRGARNITUR
219.-
499.-**

43.80
TREUEBONUS
KASSIEREN!

SOFORT ZUM
MITNEHMEN
oder liefern lassen



Polstergarnitur »Inca« Stoffbezug grau, Metallfüße, best. aus: Sofa 2-Sitzer mit Armlehne links und Longchair mit Armlehne rechts, Stellmaß ca. 210x146 cm. 3839613 Ohne Dekokissen.

159.99** 3 STAURAUMELEMENT

99.99

Beleuchtung optional
erhältlich.



129.99
199.99**

229.-**

149.99
4 REGAL

109.99**

69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

109.99**
69.99
6 COUCHTISCH

279.-**
199.99
5 SIDEBOARD

100 JAHRE SEGMÜLLER



SESEL
99.99

20.-
TREUEBONUS
KASSIEREN!

169.99**

SOFORT ZUM
MITNEHMEN
oder liefern lassen

Sessel »Bilbao«
Stoffbezug, Metallgestell
schwarz, inkl. Drehfunktion,
73x89x81 cm. 3842644



749.-**

449.-
2 SCHWEBETÜRENSCHRANK

5
JAHRE
GARANTIE
SEGmüller
Nachhaltig
zertifiziert!
(C, D, E)
Schwebetürenschrank

Passepartout optional erhältlich.

SOFORT ZUM
MITNEHMEN
oder liefern lassen



99.99**
74.99

SOFORT ZUM
MITNEHMEN
oder liefern lassen

3 REGAL



69.99
99.99**

SOFORT ZUM
MITNEHMEN
oder liefern lassen

mit
Drehfunktion



599.-
1 BOXSPRINGBETT

899.-**



199.99
459.-**

SOFORT ZUM
MITNEHMEN
oder liefern lassen

3 ESSTISCH



1 Boxspringbett »Jasper« in Ausf. Stoff silber, Box mit Bettkastenfunktion, inkl. Bonellfedernkern-Matratze und Komfortschaum-Topper, Füße in Schwarz, Liegefläche ca. 180x200 cm. 3848601 2 Schwebetürenschrank »Kulmbach« in Ausf. Alpinweiß mit Spiegeltür mittig, 271x210x62 cm. Ohne Passepartout. 3784496 Gesamtpreis für das abgebildete Modell inkl. optionaler Zusatzausstattung 708,- (E) www.blauer-engel.de/uz38 3 Regal »Seaford« Böden in Esche Nachbildung schwarz matt Gestell Metall schwarz, Bücherregal mit 4 Böden, 77x185x35 cm. 3306650 4 Stuhl »Vallejo« Bezug Stoff Grau oder Creme, Polsterung Taschenfederkern, mit 360° Drehfunktion. 3825339 5 Esstisch »Palmas« Tischplatte Glasauflage auf Keramik Snow white, 140x76x80 cm. 3808509

5.99*
1.99
je
Jahrhundert-Angebot

Fürstenhof

Glas-Serie „Athena“ Kristallglas, z. B. Weißweinglas 360 ml. 3759578 | Ohne Inhalt

Top-Set „Bordeaux“ 5-tlg., Edelstahl 18/10 poliert, Sandwichboden mit starkem Aluminiumkern für perfekte Wärmeverteilung und -speicherung, induktionsgeeignet, best. aus: Kochtopf ø 16, 20, 24 cm, Bratentopf ø 20 cm mit Gläsdeckel und Stieltopf ø 16 cm ohne Deckel. 3035153 | Ohne Inhalt

239.-*
79.99
Jahrhundert-Angebot
5-teilig
induktionsgeeignet

BSF

GEFU®
55.90*
24.99
Jahrhundert-Angebot

Salatschleuder „Rotare“ inkl. Frischhaltedeckel und Essig- & Ölsprüher, ø/H 25x17,4 cm. 3863505 Ohne Inhalt

IN ALLEN ABTEILUNGEN • **SENSATIONELLE JAHR HUNDERT ANGEBOTE** • **IN ALLEN ABTEILUNGEN**

149.-*
79.99
Jahrhundert-Angebot
2-TEILIG
WMF

Pfannen-Set „Durado“ 2-tlg., Cromargan® Edelstahl 18/10, keramische Antihafteversiegelung, TransTherm®-Allherdboden, Backofengeeignet bis 250 °C, für alle Herdarten geeignet, best. aus: Pfanne ø 24 cm und ø 28 cm. 3364310

JOOP!

69.95*
34.99
Jahrhundert-Angebot

ÖSENSCHAL „ALLOVER“ B/L ca. 140x250 cm, 100% Polyester. 2709028

9.99**
6.99
Jahrhundert-Angebot

Stuhlkissen „Sven“ 100 % Polyester, B/L ca. 40x40 cm. 3791471

100 JAHRE EDITION

119.99*
49.99
Jahrhundert-Angebot

Kombi-Service „Lia“ 16-tlg., New Bone China Porzellan, hellblau, best. aus: Je 4x Becher 400 ml, Müslischale 750 ml, Frühstücksteller ø 21 cm, Speiseteller ø 27 cm. 3811657 ohne Deko.

playgro
5.99
Jahrhundert-Angebot
NUR SOLANGE VORRAT REICHT!

Steck- und Sortierelefant. 3205689

AKKU
Leuchte
in 2 Höhen montierbar

44.99*
16.99
Jahrhundert-Angebot

Akku-Tischleuchte „Xaana“ Metall kupferfarben, messing gebürstet, nickel satiniert oder schwarz/chrom, Tastdimmer stufenlos, höhenverstellbar, CCT(3000-6500K), IP44, inkl. Ladekabel (exkl. Netzstecker), inkl. Leuchtmittel LED/1-flg./4 Watt/300 Lumen, ø/H ca. 11x37 cm. 3860398, 3860409, 3860410, 3860412

RITZENHOFF

32.95*
12.99
Jahrhundert-Angebot

Spritzglas „Sommersonett“ 2er-Set, Kristallglas, rosa-weiß, je 544 ml, ø/H 9x22 cm. 3605471

*Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers
**Bisheriger Preis

Friedberg
Augsburger Str. 11, 86316 Friedberg
Tel.: 0821/6006-0

KLIMATISIERTES EINRICHTUNGSHAUS

Öffnungszeiten
Mo bis Fr: 10:00 bis 20:00 Uhr
Samstag: 09:30 bis 20:00 Uhr

Segmüller Einrichtungshaus der Hans Segmüller Polstermöbelfabrik GmbH & Co. KG · Münchner Straße 35 · 86316 Friedberg · Alle Maße sind ca.-Angaben. Alle Preise sind Abholpreise. Abgabe nur in haushaltüblichen Mengen. 2508GG_FD_B Promotion Team Friedberg. Preise gültig bis 23.08.2025.

GUTSCHEIN
Gültig für 1 Portion
7.90€

ANGEBOT IM SEGmüLLER RESTAURANT
Fitness-Salat mit gebratenen Hähnchenbruststreifen und Früchten garniert
Abg. ähnlich. Verzehr nur in unserem Restaurant.
Nur gültig gegen Vorlage.
Gültig vom 02.08. bis 23.08.25.

42.99*
19.99
Jahrhundert-Angebot

Deckenleuchte „Trail“ Metall schwarz matt, Kunststoff weiß, schwenkbar, inkl. Leuchtmittel LED/1-flg./20 Watt/2250 Lumen, B/H/T ca. 44x7x39 cm. 3765907

EINRICHTEN · WOHLFÜHLEN · SEIT 1925

SEGMÜLLER